



Siófoki Hírek

Az önkormányzat havi magazinja

XVI. évf. 7. szám 2003. július



Hatvan projekt megvalósításra vár
Feleki Kamill és Siófok
Foci volt... foci lesz...



RENAULT
thalia

Társ a családi nyaraláshoz?

Thalia Prima most 1 999 000 Ft-ért!

Már 10% kezdőrésszlettel!



RENAULT Randevú

ASSISTANCE 24V GARANCIA

Polytatódik a Renault Randevú: az 1.4-es Thalia Prima limitált szériát még kedvezőbb áron kínáljuk. 1.4 75 LE motor és vonzó felszereltség: dupla légzsák, dupla optikás fényszórók, indításgátló és SRP biztonsági övfeszítő rendszer. Mindez most 1 999 000 Ft-os verhetetlen áron az Öné lehet! Találja meg Ön is a társát a Renault Randevún. Várjuk márkakereskedésinkben! www.renault.hu

Az akció június 30-ig érvényes. Fogaroztatás nélkül. A 10% kezdeti részlet az 1.4 CO₂ kibocsátás gtl-ét jelöli.

SIÓMENTE KÖZLEKEDÉSI KFT.

8600 SIÓFOK, Fő u. 264.

Tel.: (06-84) 313-722, Fax: (06-84) 313-550



MITSUBISHI:
10 ÉVESEK LETTÜNK!

Az évforduló alkalmából most olyan kedvező áron kínáljuk egyes típusainkat, melyek kategóriájukban **VERHETETLENEK!**

MITSUBISHI Carisma 1.6

4.271.000,-Ft helyett

3.871.000,-Ft

ABS, klíma, 4 légzsák,
elektromos csomag



MITSUBISHI L200 PICK UP

5.557.000,-Ft + ÁFA helyett

5.3000.000,-Ft + ÁFA

ABS, digit klíma,
2 légzsák, 115 LE

Az ÁFA visszaigényelhető!!



Az akció csak egyes típusokra a készlet erejéig érvényes!



SIÓ-MOTOR KFT.

7400 Kaposvár, Árpád u. Tel.: 82/510-804

8600 Siófok Szekszárdi u. Tel.: 84/318-181



**Ha építkeznek,
ha felújít...**

Építőanyagkereskedés

Siófok, Bajcsy-Zs. u. 185.

Tel.: 84/510-781 www.hzp.hu



8601 Siófok, Pf. 81.

Tel.: 06-84/322-178

TETŐSZIGETELŐ KFT.

Fax: 06-84/322-837

PALATETŐK
bontás nélküli felújítása



index
MINERAL Design

színes, mintás
szigetelőlemez

**KEDVEZŐ ESZTÉTIKAI MEGJELENÉSSSEL
GYORS KIVITELEZÉSSSEL.**

FIGYELEM HAMISÍTJÁK!

Más cégek ajánlatánál ellenőrizze a műszaki engedély érvényességét
FONTOS! A felhasználási területnél lényeges a palafedések felújítása.

ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSGELLENŐRZŐ INNOVÁCIÓS RT.
ÁLTAL ELLENŐRZÖTT TERMÉK ÉS TECHNOLÓGIA.



A TARTALOMBÓL

A szezon elkezdődött

“a nyár fővárosában”

7. oldal

Hasznos tanácsok

az üdülőtulajdonosoknak

8. oldal

Újra nyit a Bűnmegelőzési

Centrum

Visszatartó erő az egyenruha

9. oldal

Fontosak

a testvérvárosi kapcsolatok

10. oldal

Rendelet készül a

zöldterületek védelméről

Építési tilalom

15. oldal

Vizsga a hullámok hátán

19. oldal

XIV. Aranypart Kupa

22. oldal

SIÓFOKI HÍREK

önkormányzati magazin

Megjelenik minden hónap
második csütörtöki napján.

Kiadó:

Balaton és Sió Térségfejlesztő Kht.
8600 Siófok, Hock János köz 2.

Felelős szerkesztő:

Nagy István sajtóreferens

Telefon: 84/504-266, fax: 84/504-103

E-mail: phsiofok@mail.datanet.hu
sajto@siofok.hu

Cím: 8600 Siófok, Fő tér 1.

Nyomtatta és fűzte:

Kaposvári Nyomda Kft.

Felelős vezető:

Pogány Zoltán igazgató
HU ISSN 0238-8588

Fények és árnyak

Rekkenő hőséggel köszöntött be 2003 nyara. Ideális idő a nyaralásra. Elballagtak az iskolák diákjai, eljött a várva várt vakáció. Elindultak a bel- és külföldi turisták, hogy kipihenjék a munkás hétköznapi fáradtságát. Végre együtt a család, a barátok, jöhet a gondúzó kikapcsolódás. Irány a Balaton, a hűsítő víz, a szikrázó napsütés, csillogó szórakozóhelyek, zene, buli, pihenés és szórakozás. Ez azonban csak a balatoni élet egyik oldala. A másikon pedig a szezon, a megfeszített munka, sokaknak az egész évi jövedelem megszerzésének időszaka. Nem tudom hányan élnek a nyáron megszerzett jövedelmükből - egész évben vállalkozók és alkalmazottak egyaránt -, de közismerten százával vannak a csak turistaszezonban üzemelő szállás- vendéglátó- és szórakozóhelyek igen változatos színvonalon és kínálattal. Az is köztudott, hogy ilyenkor nagy a kereslet a fiatal alkalmazottak iránt, akik jönnek a jó kereset reményében és mellékesen a szórakozási lehetőségeket is szeretnék kihasználni.

A tempó azonban emberpróbáló, hiszen nem 8 órás a munkaidő. A munkaadók igyekeznek a legkisebb bérköltséggel megúszni és a lehető legjobban kihasználni a munkaerőt. A fiatal pedig kevés szabadidejét is inkább szórakozásra fordítja mint pihenésre, hiszen itt “buli” van.

Ezért aztán nem csoda, ha a főszezonban sok a fáradt, unott arcú, kedvetlen eladó, felszolgáló, szállodai alkalmazott. A turista pedig nem ezt várja, azért jön, hogy vidám környezetben gondtalanul, jól érezze magát. Attól pedig főleg megkeseredik a szája, ha nem kedves vendégnek, hanem nyűgnek érzi magát, akivel csak azért állnak szóba, hogy minél jobban kiürítsék a pénztárcáját. Igaz, egyre több a kivétel, ahol valóban fontos a minőség, kedves a kiszolgálás, korrekt az elszámolás.

Am a rossz hír terjed jobban! És hiába a hosszú távú fejlesztési koncepció, nyári attrakciók, ha a vendég nem érzi, hogy tisztelik, megbecsülik, sőt becsapják, akkor bizony rossz hírünket viszi és nemcsak vissza nem jön, hanem másokat is eltanácsol. Ha sokan fontosabbnak tartják az alkalmazottak túlhajszolását, a mindenáron való kaszálást, mint a vendég elismerését, akkor annak meglesz az “eredménye”: visszaköszön a vendégforgalom csökkenésében. Sokan hangoztatják, hogy a balatoni turizmus válságban van, aminek csak egyik szeletét adják a leírtak. Pedig talán ennek a megoldása a legegyszerűbb: ahol jól érzi magát a vendég, oda szívesen visszajár, és szívesen költi el a pénzét! Gondolkodjanak akiket illet, mi éri meg jobban?

Varga László

Jövőkép Siófokon

Hatvan projekt megvalósításra vár

Siófokon az önkormányzatiság kezdete, a kilencvenes évek eleje óta gyakorlat, hogy az újonnan megalakult képviselői testület „kötelező jelleggel” meghatározza önmaga számára azt az irányvonalat, amelyet az elkövetkezendő négy év során szeretne megvalósítani. A középtávú program meghatározása a testületi munka talán legfontosabb feladata, hiszen ettől függ, hogy a város milyen irányban - s milyen arányban - fejlődik. Az önkormányzat 2003-2006-ig tartó középtávú programjának meghatározása volt a napirenden a testület júniusi ülésén. Az anyag gondos előkészítés után, többszörös kiegészítésekkel került végül elfogadásra, még hozzá ellenszavazat és tartózkodás nélkül, 18 igen vokssal.

Mint a testületi ülésen dr. Balázs Árpád polgármester hangsúlyozta: a ciklusprogram előkészítése során a tervezetet egyeztették a testület politikai erői, megtárgyalták a szakmai bizottságok, valamint a tanácsnoki ülés is, így elmondható: valóban széleskörű kompromisszum eredménye a jövőbe mutató előterjesztés. Amely annyiban tér el a korábbi ciklusokban megszokottaktól, hogy ez a mostani sokkal inkább „project-szemléletű”, tehát az Európai Unióhoz való csatlakozáshoz jobban igazodó. Összesen 60 project, elképzelés köré csoportosulnak a feladatok. Ezek nem mindegyike önkormányzati elképzelés, beruházás, jó néhány olyan, amelyet más cégek, vállalkozások terveznek megvalósítani, de amelyek jelentősége megérdemli az önkormányzat figyelmét és támogatását, mert az egész város fejlődését segíti. Általánosságban is elmondható, hogy az elfogadott program továbbra is rugalmas, és nyitott a város fejlődése érdekében további elképzelések, projektek segítésére, támogatására, „befogadására”. A program túl nyúlik a megjelölt négy éven, hiszen sok eleme már korábban elkezdett, előkészített projekteket tartalmaz, és vannak olyanok, amelyeket ebben a négy évben csak előkészíteni lehet. A testületi ülésen dr. Gruber Attila hangsúlyozta: az elkövetkezendő években hatalmas lehetőségek kínálóznak a nemzetközi pályázatok révén, amelyekből lehetőleg minél többet meg kell ragadnia Siófoknak.

Az idegenforgalmi helyzet változásai megkövetelik a folyamatos alkalmazkodást, pályamódosítást. Siófok mindenképpen szeretné az idegenforgalmi szezonot kinyújtani, s ennek érdekében fejleszti lehetőségeit a gyógy-, a wellness-, a konferenciaturizmus, irányába.

Mit is tartalmaz az önkormányzat középtávú programja? A hely szűkössége miatt természetesen csak ízelítőt tudunk nyújtani néhány legfontosabb megállapításról, de reméljük, ez is jelzi azokat az irányokat, amelyek felé Siófok az elkövetkezendő négy évben haladni szeretne. A jövő meghatározása előtt azonban néhány gondolat a múltból, illetve a jelenről:

Helyzetértékelés

Siófok természeti és környezeti adottságai kiválóak, hazai és nemzetközi ismertsége is a térségben kiemelkedő. A 30 km-es Siófok-Balatonföldvár statisztikai kistérségben 22 településen 47 ezer lakos él, amelynek több mint fele, 25 ezer Siófokon. Természetföldrajzi adottságai is megfelelőek ahhoz, hogy hosszabb távon az országos átlagot meghaladó mértékben fejlődjön. Vasúton, közúton - az M 7-es autópálya négysávúsítása óta még inkább -, és repülőn (Kiliti reptér) is könnyen megközelíthető, az M 7-es továbbépítése után újabb perspektívát adhat a határ menti piacok közelsége elsősorban Szlovénia és Horvátország vonatkozásában.

A gazdasági rendszerváltás legfőképpen a kereskedelem és az idegenforgalomban éreztette kedvező hatását. Az üzletek száma 1990 és 1995 között megduplázódott, s a magánvállalkozások többsége is ebben a szektorban tevékenykedik. Az utóbbi években megjelentek a nagy bevásárló központok, amelyek a település térségi ellátó szerepét erősítik (OBI, Tesco). Siófok Budapest után az országban a második legjelentősebb turisztikai központ, s nem csak jól hangzó szlogen, hanem sok mindenben helytálló tény is, hogy Siófok valóban az ország „Nyári Fővárosa”. Az idegenforgalmi szezonban Siófok lakossága megsokszorozódik, s a százezer főt is meghaladja. A kereskedelmi szállásokon a férőhelyek száma több mint 26 ezer, s a városban található az ország legnagyobb szállodája, a Hotel Ezüstpart. A kereskedelem és a vendéglátás biztosítja Siófokon a legtöbb munkahelyet. A város vendéglátóhelyei és csaknem száz étterme pedig a legváltozatosabb gasztronómiai igényeket is kielégíti.

Nemcsak helyi, de az egész Balaton térségében jellemző probléma, hogy az idegenforgalmi szezon egyre szűkül. Ennek ellensúlyozása érdekében a város jelentős lépéseket tett a közelmúltban: a gyógyturizmus feltételeinek javítása érdekében elindult a gyógyvíz hasznosítási program, melynek köszönhetően

több szálloda átalakítása, illetve építése kezdődött meg a gyógy- és wellness-turizmus, valamint a konferenciaturizmus kiszolgálására. A minőségi turizmus fejlesztését a város adókedvezményekkel is segíti. A sportturizmus feltételeinek javítása szempontjából nagy jelentőségű elképzelés, hogy a város megfelelő létesítményekkel ellátott sportközponttá váljon.

Nem elhanyagolható tény, hogy a város közterületei rendezettek, s 1997-ben nem véletlenül nyerte le Siófok az Európa Legvirágosabb Városa címet.

Az idegenforgalmi és szolgáltatói szektor túlsúlya mellett az ipari tevékenység is jelentős Siófokon. Több évtizede itt működik a MOL Rt. gázszállítási üzletága, Siófokon van a Dunántúli Regionális Vízmű Rt. központja, a Balatoni Hajózási Rt., a Balatoni Halászlé Rt., sőt a Sió Eckes Kft., a világ harmadik legnagyobb gyümölcsle gyártójának, az Eckes AG-nak a leányvállalata. A felsoroltakon túl még több ipari közép vállalkozás telepedett meg, illetve fejlődött ki a városban.

Az önkormányzat gazdálkodására az elmúlt években mindig a biztonságos, kiegyensúlyozott gazdálkodás volt a jellemző. A jogszabály által előírt kötelező feladatokon túl számos önként vállalt feladatot is teljesít, melyek ellátásához az önkormányzat a szükséges feltételeket évről-évre biztosítani tudja. A város a 90-es évek elejétől folyamatosan és dinamikusabban fejlődött. Számos olyan fejlesztési programot valósított meg, amelyek révén javultak az itt élők életkörülményei, a gazdasági vállalkozások számára pedig kedvező feltételek alakultak ki. Az önkormányzat a tervszerű és eredményes gazdálkodás révén 1991 és 2001 között ingatlanvagyonának értékét jelentősen növelte, azonos értékelési elvek alapján a vagyonérték ezen időszak alatt a hatszorosára nőtt!!! A 2002. december 31-i nappal elvégzett teljes körű vagyonértékelés adatai szerint a város ingatlanvagyonára több mint 58 milliárd forint. A vagyon növekedésében jelentős szerepet játszott, hogy főleg az utóbbi négy év folyamán Siófoknak több milliárd forint vissza nem térítendő támogatást sikerült elnyernie különböző pályázatokon a beruházásaihoz. Összességében csak az elmúlt öt év alatt megvalósított beruházások értéke meghaladta a hét milliárd forintot. A felhalmozási célú kiadások a vagyoni jellegű bevételek összegét minden évben meghaladták, s ez azt jelenti, hogy a város nem élte fel a vagyonát, hanem folyamatosan gyarapította azt. Mindezek alapján megállapítható, hogy a következő időszak stratégiai feladatainak meghatározásához és megva-

lósításához biztosítottak a stabil pénzügyi-gazdasági alapok. Az elkövetkezendő fejlesztési célok megvalósításához nagyon fontos a pályázati lehetőségek felmérése és az elnyerhető pénzeszközök biztosítása. Hitelevételt és kötvény kibocsátást csak vagyongyarapítási célra tart az önkormányzat lehetségesnek, a vagyonszerzés pedig csak akkor, ha bevételét más, a város céljait jobban szolgáló vagyonnal váltja át.

Mint korábban utaltunk rá, a középtávú program igazából hatvan olyan elképzelést, projektet tartalmaz, amelyek az Európai Unió programjaihoz, illetve a Nemzeti Fejlesztési Tervhez csatlakozó regionális és térségi fejlesztési elképzelésekhez kötődnek. Az előterjesztés nem tesz különbséget az önkormányzati és a közösségi érdeket szolgáló magán, vagy állami fejlesztések között. Ezek a fejlesztések több más beruházást is indukálnak, illetve a lakosság ellátását szolgálják. A projekt lista tartalmaz már folyamatban lévő beruházásokat, de olyanokat is, amelyek megvalósítására minden bizonnyal az elkövetkezendő négy év nem lesz elegendő, de ezeket előkészíteni és kidolgozni pont a folyamatos fejlesztések miatt szükséges.

A város stratégiai céljai

A siófoki polgároknak és a hozzánk érkező vendégeknek kiemelkedő életminőséget biztosítunk, a természeti környezettel összhangban fejlesszük településünket. A régióban kimagasló kulturális, oktatási, gazdasági és igazgatási szolgáltatásokat nyújtson városunk; A városban munkát vállalóknak és az itt élő vállalkozóknak egész éven át jó jövedelmi és kereseti lehetőségeket teremtsünk; Polgárainknak a lehető legteljesebb körű szociális biztonságot nyújtunk; Törekedni kell arra, hogy településünk minden polgára ne csak büszke legyen városára, hanem érezze azt is, hogy a siófoki polgár rangot jelent itthon és külföldön egyaránt; Siófok városát mindez a szerveződő Balaton Régió erőközpontjává, szervező erejévé, székhelyévé emeli.

Feltétlenül megvalósítandó projektek

Siófoki gyógyfürdő és uszoda építése

Siófok és térsége turisztikai adottságainak jobb kihasználtsága érdekében szükséges a turisztikai kínálat bővítése, egy városi közfürdő megépítése. Mit a Siófoki Hírekben korábban már hírt adtunk róla, az elképzelés szerint a jelenlegi labdarúgó stadion

helyén épülne meg a közfürdő a nagyberényi termálvíz felhasználásával, valamint ugyanitt tervezik egy tanuszoda és egy uszoda megépítését is.

Stadion építése

A sportturizmus feltételeinek javítását szolgálná a stadion és a fedett csarnok megépülése. A létesítmény ifjúsági utánpótlás nevelést, edzőtáborok lebonyolítását, több hetes turnusokban belföldi és külföldi képzések, valamint egyéb sportrendezvények lebonyolítását is lehetővé tenné.



További kiemelt fejlesztések

Siófok város még ellátatlan területeinek szennyvízcsatornázása

A város szennyvízcsatorna-hálózata jelenleg 78 %-ban van kiépítve. A nem megfelelő ártalmatlanításból eredő terhelést a város környékén különös tekintettel a Balaton vízgyűjtőjére csökkenteni kell.

A város fejlődését is gátolja a csatorna hiánya, hiszen az ellátatlan területeken építési engedélyt kiadni nem lehet.

Közlekedéssel összefüggő fejlesztések

A városlakók és az ideérkező vendégek életminőségét alapvetően meghatározzák a közlekedési lehetőségek. Az úthálózat és más közlekedési lehetőségek bővülése gazdaságfejlesztő hatással jár.

További fejlesztések

A teljesség igénye nélkül az előkészítendő projektek közül kiemelünk néhányat.

Siófoki Ipari Park

Cél: a régió gazdasági szerkezetéhez és közlekedési infrastruktúrájához illeszkedő innovációs és logisztikai központ létesítése. Jelenleg 14 vállalkozás működik az Ipari Park területén, a város a további fejlesztést fontosnak tartja.

Siófok-Kiliti repülőtér fejlesztése

A polgári repülőtér jelenleg nemzetközi személyforgalmat bonyolít le, füves, alácsatornázott le- és felszálló pályával rendelkezik. Csak magánrepülőgépek fogadására alkalmas. A tervezett fejlesztés keretében szilárd burkolatú kifutópálya épülne, valamint bővíteni kell a forgalomirányító és kiszolgáló létesítményeket, hogy III-as kategóriájú, nemzetközi személy- és áruforgalom fogadására is alkalmassá váljon.

Gyógyvíz hasznosítási program

A város tulajdonát képező nagyberényi termálvíz hasznosítására rendelkezésre állnak a vízjogi engedélykésztési és kiviteli tervek. A két működő termálkút felszíni fogadóállomásait és az ahhoz tartozó infrastruktúrát ki kell építeni annak érdekében, hogy a régió turisztikai vonzerejének fejlesztése érdekében a kútfejeknél lévő 60 C-os gyógyvizet közvetlenül is fel lehessen használni.

Balaton Regionális Könyvtár építése

A jelenlegi siófoki könyvtár helyszíne miatt már alkalmatlan a megnövekedett igények kielégítésére, ezért az önkormányzat egy korszerű, regionális feladatokat ellátó intézményt szeretne építeni. A helyszín: a Dél-balaton Kulturális Központ melletti üres telek, amely egyben segítené a városközpont arculatának végleges kialakulását is.

Szabadság tér rekonstrukciója

A cél a város központjának rekonstrukciója. A rossz állapotú, de funkciója miatt nagyon fontos belső településközpont a kapcsolódó fejlesztések megvalósításához is fontos alapfeltétel - nem



beszélve az esztétikai állapotáról, amely miatt ugyancsak fontos a megvalósítás.

A Siófoki Rendőrkapitányság elhelyezése

A jelenlegi épület a város központjában található, parkolási feltételek a telken nem biztosíthatók, túlméretezett, rossz műszaki állapotú, fenntartási költségei is túl magasak, s mindenképpen felújításra szorulna. Ezért lenne szükség egy, a szakmai követelményeknek megfelelő, s a funkció ellátására minden szempontból alkalmas épület létesítésére.

Új parkolási rend, parkolóház

A belváros parkolási problémáinak megoldására szükség van új parkolók kialakítására, a meglévők ésszerűbb kihasználására, valamint egy parkolóház építésére.

Sió-híd a Dózsa utca végén

Az M7-es autópálya nyomvonalát szinteltéréssel keresztező Dózsa utca végén már nyolc éve felmerült egy új híd építésének gondolata. Erre nagy szükség lenne a Kiliti városrész jobb megközelíthetősége érdekében.

Szociális bérlakás program folytatása

Az elmúlt években száz szociális bérlakás épült, jelenleg 59 fecskelakás építése van folyamatban. Ezek azonban az igényeknek csak egy részét tudják kielégíteni, szükség lenne további bérlakások építésére. Az elkövetkezendő négy év alatt legalább további 150 lakás építése szükséges

részben az igények kielégítése, részben a rossz műszaki állapotú lakások lebontása miatt.

Hulladékgazdálkodási program

A cél a Siófokon és térségében jelenleg meglévő hulladéklerakó telepek bezárása, rekultiválása, új hulladéklerakók, átrakók, válogatók létesítése és üzemeltetése a mai kor követelményeinek megfelelő módon. A project megvalósításának gesztora Siófok Város Önkormányzata, a megvalósításban részt vesznek a konzorciális szerződést kötött önkormányzatok, összesen 203 település.

Felsőoktatás fejlesztési program

A Kálmán Imre sétányon lévő jelenlegi teremmozi épületének átalakításával alkalmassá tehető felsőoktatási célra való hasznosításra. A Kodolányi János Főiskola Idegenforgalmi és Turisztikai Intézete a jelentkezőknek csak kis hányadát tudja felvenni, a tovább tanulni szándékozók részéről többszörösen nagyobb az érdeklődés. A város tulajdonában lévő teremmozi látogatottsága rendkívül alacsony, kihasználtsága rossz. Szintén e célt szolgálhatná a kertmozi átalakítása.

Szabadtéri Színpad rekonstrukciója

A Jókai Parkban lévő, rossz műszaki állapotú létesítmény teljes körű felújítására, befedezésére, egész évben való üzemeltetésére készült elképzelés szintén a felsőok-

tatási program keretében. A felsőoktatás fejlesztése egész éves munkahelyek létesítését indukálja a városban.

Városi kórház rekonstrukciójának II. üteme

A Siófoki Városi Kórház ellátási területe a város 50 km-es körzetére terjed ki, a nyári idegenforgalmi szezonban pedig a térségbe látogató turisták egészségügyi ellátását is biztosítja. Ezért sem mindegy, hogy milyen körülmények között gyógyíthatja a betegeket. A rekonstrukció első üteme befejeződött, de a szakmai követelményeknek megfelelően szükség van további felújításra, korszerűsítésre és egy új épület építésére is.

Művese állomás létesítése

Régóta gondot okoz Siófokon és térségében a művese kezelésre szoruló betegek ellátása, amelyre eddig Kaposváron került sor. Az önkormányzat közvetlenül a kórház mellett alakított ki területet a dialízis központ számára. A munka megkezdődött, s még ebben az évben megvalósulhat az új létesítmény.

Hotelek, wellnes-központok

Több hotel is épül a város új arculatának megfelelően. A Vértess Hotel már átadásra került, de folynak a munkálatok - nem önkormányzati finanszírozásban, csak önkormányzati elvi támogatással - például a Residence Hotelnél, a Hotel Azúrnál, vagy a Magtár Hotel és apartman-háznál.

Újabb rendezvények

A program a már bevált nagyrendezvények mellé újabbak szervezését is szorgalmazza. Ezek célja, hogy az egész éves turizmus megteremtése érdekében felhívja a városra a figyelmet és vendégeket csalogasson Siófokra. A gazdálkodó szervezetekkel közösen elsősorban az elő és az utószezon kínálatán szükséges javítani, valamint az őszi wellness-, konferenciaturizmus és sportrendezvények lehetőségét kell az országos figyelem középpontjába állítani.

Háztömbök rehabilitációja

A project célja a lakó- és vegyes rendeltetésű, elavult épületgépészeti és leromlott műszaki állapotú ingatlanok vállalkozókkal és a lakossággal közös felújítása. A vita során kiderült, hogy a város reális lehetőségeit felmérve, a testület tagjainak többsége sikeresnek érezné a négy évet, amennyiben a meghatározott programok legalább fele megvalósulna. A megvalósíthatóságra előkészítettséget azonban elengedhetetlennek tartják.



Rövidesen átadják az újabb négycsillagos szállodát, a Residence Hotelt

Gyarmati László

A szezon elkezdődött "a nyár fővárosában"

Pünkösdkor immár több éves hagyomány, hogy a szezonnyitó alkalmából valamely országos politikus, vagy idegenforgalmi szakember ünnepélyes keretek között átnyújtja Siófok polgármesterének Magyarország fővárosának kulcsát. Idén dr. Kolber István országgyűlési képviselő, a Balaton Fejlesztési Tanács elnöke hozta el Siófokra a díszes "aranykulcsot", amelyet a hajóállomásnál felállított színpadon adott át a Balaton Lányai társaságában dr. Balázs Árpád polgármesternek.

Maga a szezonnyitó rendezvénysorozat azonban már előző este megkezdődött a Balaton Lánya választással. A Dél-Balaton Kulturális Központ színháztermében tíz ifjú hölgy szállt ringbe a kitüntető címért, s a zsűri a balatonszárszói fodrászakisasszonyt, Lipót Krisztinát tartotta a legalkalmasabbnak a korona viselésére. Első udvarhölgye a siófoki Zare Gabriella, második udvarhölgye a lellei Balázs Andrea lett.

- Számított a győzelemre?

- Váratlanul ért a siker - nyilatkozta a Siófoki Híreknek a Balaton Lánya -, de természetesen titokban reménykedtem, s nagyon örültem annak, hogy a zsűri végül engem talált a legalkalmasabbnak erre a kitüntető posztra. A verseny előtt csak halvány fogalmam volt arról, hogy vajon mivel is jár ez a cím. Szépen fokozatosan kapom a felkéréseket, hogy a város mely eseményein kell megjelennem, s ezeken igyekszem méltón képviselni Siófokot.

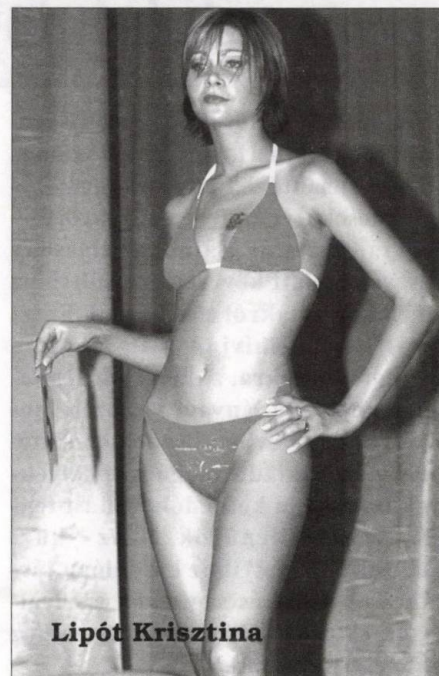
- Ellentmondásos híradások is napvilágot láttak Önrel kapcsolatban különböző sajtótermékekben. Mi az igazság?

- Az életkoromról annyit: 23. Születésnapomat most augusztusban fogom ünnepelni. Az általános iskolát lakóhelyemen, Balatonszárszón végeztem el, majd a siófoki 523-as szakiskolában ismertem meg a fodrászat alapjaival. A szakma kiváló tanulójaként Pesten kaptam meg a diplomámat, s másfél éve otthon, Szárszón dolgozom fodrászként. Az

elfoglaltságom tehát olyan, hogy ha szükséges, részt tudok venni Siófok jeles eseményein.

A hagyományoknak megfelelően idén is sor került a siófoki születésű, világhírű operett-szerző műveit kimagaslóan népszerűsítő művészek kitüntetésére. A Kálmán-plakettet Iván Ildikó színművész és a Váci Szimfónikus Zenekar képviselőjében Farkas Pál karnagy vehette át.

A két kitüntetéssel a kulcsátadás és hivatalos évadnyitást követően volt alkalmunk egy fotót készíteni és pár percet eltölteni. Iván Ildikó primadonna elmondta, hogy nagy megtisztelés számára a kitüntetés, hiszen hat éven át örömmel énekelte magyarul és németül a siófoki operettszínpadon a Csárdáskirálynő, a Marica grófnő, a Cirkusz hercegnő Kálmán-operettek főszerepeit, s ezért nem várt ilyen jellegű kitüntetést. Örül annak, ha tel-



Lipót Krisztina

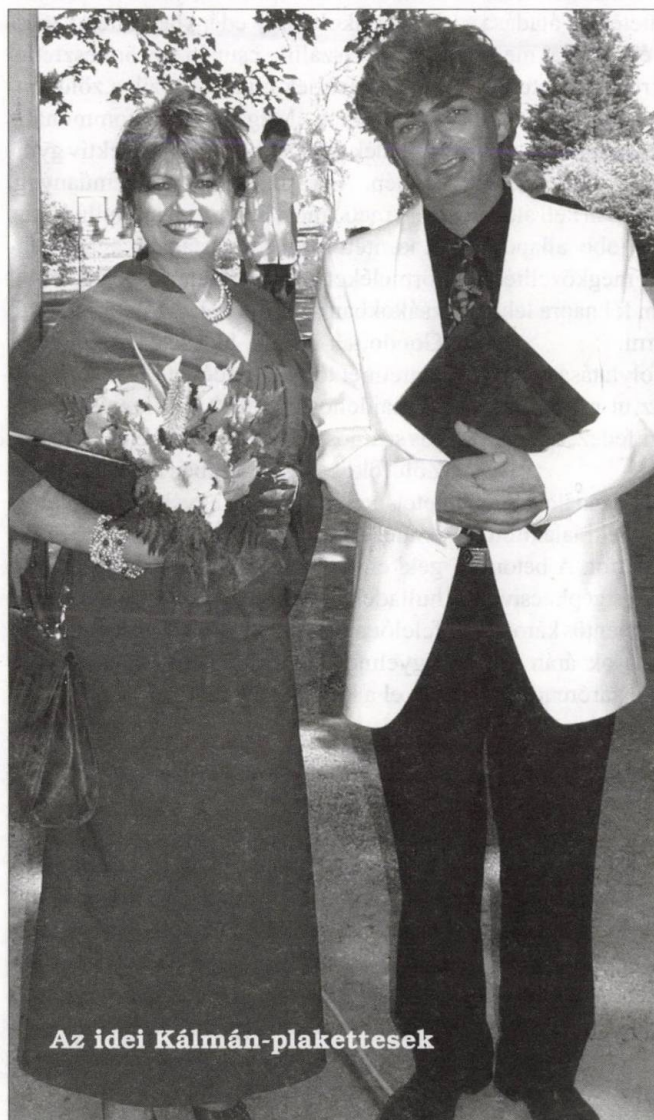
jesítménye segít népszerűsíteni a nagy operettszerző és szülővárosa hírnevét.

Farkas Pál karnagy nem csak hagyományosan vett kotta-ór, hanem színész, táncos, pedagógus, és igazi lelke, motorja az előadásoknak. Elmondta: a Váci Szimfónikus Zenekar négy éve muzsikál rendszeresen a DBKK Kálmán Imre Operettszínházában. Nagy terveik, hogy megalapítsanak itt Siófokon egy Kálmán Imre Zenekart, amelynél természetesen ő is szívesen bábáskodna, segítene.

A szezonnyitó szervezésből a hivatali apparátus mellett a Siófoki Egyesületek Szövetsége is kivette részét. A különféle kulturális programokkal, kiállításokkal, utcai felvonulással, mazsorett bemutatókkal, veterán motoros felvonulással, koncertekkel, majd vitorlások lampionos felvonulásával és tűzijátékkal is színesített négy napos szezonnyitón részt vett Siófok észt testvérvárosa, Pärnu küldöttsége is, Hallikmagi Vaino polgármester vezetésével. A siófokiak ugyanis Észtországból kapták éveken ezelőtt az ötletet a "nyári főváros"hoz", mivel ott a szintén idegenforgalmi központként működő Pärnu kapja meg Tallintól nyaranta a főváros jelképes kulcsát.

A négy napos pünkösdi szezonnyitó hagyományosan a siófoki nyári rendezvénysorozat első nagyszabású akciója volt, amelyet még számtalan attrakció követ augusztus végéig. Sőt, idén nem is csak addig, hiszen először próbálkozik meg Siófok "őszi szezonnyitóval" is, amelynek elsődleges célja a város átforgató idegenforgalmi stratégiájának, a wellness-, konferencia- és egészségturizmusához kapcsolódó lehetőségeinek megismertetése a nagyközönséggel.

- gy -



Az idei Kálmán-plakettesek

Hasznos tanácsok az üdülőtulajdonosoknak

A Siófoki Üdülőtulajdonosok Egyesületének májusi közgyűlésén számos kérdés merült fel, illetve a nyaralótulajdonosokat érintő eseményekről történt tájékoztatás. Sajnos az alacsony részvétel miatt kevesen értesültek az itt elhangzottakról első kézből. Ezért most ismét felhívjuk a figyelmet a legfontosabbakra. A helyi adórendeletről csupán egy lényegi változás hozott ebben az évben. Ennek értelmében a szobakiadó magánszemélyeknek is havonta kell adóbevallást tenni. Az adóellenőrök, azaz "kurtaxások" a tavalyihoz hasonlóan járják a területet és segítenek a bevételek elkészítésében és a hivatalhoz való eljuttatásban.

Az építésügyi iroda tájékoztatása szerint két olyan jelentős építkezés van, amely a környező ingatlantulajdonosokat nagy számban érinti. Az egyik, az Erkel Ferenc úti szállodaépítés. A kivitelező felmentést kért a nyári munkavégzési tilalom alól. Ezt azzal a feltétellel kapta meg, ha betartja az előírt időbeni és zajszint határokat. A másik a Beszédes J. sétány meghosszabbítása mentén épülő OTP apartmanházak által érintett terület. Az OTP lapzártáig nem adott be felmentési kérelmet a július 1-től érvényes tilalom alóli felmentésre.

Számos bejelentés és tiltakozás érkezett a Baross u. 160. melletti, 136-os számmal jelzett lejáró ügyében. Ezen a részen a vízparti telkek közötti keskeny lejárók biztosítják a vízhez való lejutást a többi fürdőzni szándékozónak. Az egykori vállalati üdülőt megvásárló magánszemély kotrást végeztetett a területe előtt, de a kitermelt iszap a lejáró elé került. Az ügy fejleményeiről Hanya Csaba a Siófoki Vízügyi Kirendeltség vezető helyettese tájékoztatott bennünket.

A bejelentés után helyszíni szemlén megállapították, hogy valóban olyan iszapos terület keletkezett, mely akadályozta a bejárást. Elrendelték a terület kitisztítását és helyreállítását. A "tettes" eleget tett a felszólításnak és az előírt 4 m-es sávban eltávolította a követ és iszapot, valamint felhomokozta a bejárat. A bejelentők azt is feltételezték, hogy az ingatlan előtt illegális feltöltés történt, de a vizsgálat

megállapította, hogy az elvégzett tereprendezés, füvesítés csak a nyilvántartott partvonalig történt. Az ugyancsak itt létesült helikopter leszállópálya építése és használata nem a Vízügyi Igazgatóság hatásköre.

Az üdülőterületet érintő infrastruktúrális beruházásokról a Városüzemeltetési Iroda vezetőjét kérdeztük meg. Szarka József elmondta, hogy az útjavítási, kátyúzási munkák június 24-re befejeződtek az aszfaltos, zúzalékos és itatásos utak tekintetében. Most még az éjszakai órákban dolgoznak az útburkolati jelek felfestésén, ez azonban viszonylag kis fennakadást okoz a forgalomban.

A tervezett útfelújítások kicsit késve indultak el, de a terv szerint a főszezonra már elkészülnek. Az Ady Endre, Szabadi és Tőreki út munkaterületének átadása június 24-én történt meg és azonnal megindult a munka. Míg a két rövidebb utca 8-10 nap alatt újul meg, az Ady E. út esetében lényegesen nagyobb munkáról van szó. A szerződés szerint a kivitelezőnek a július 10-15 közötti időszakban kell átadnia a mainál lényegesen jobb állapotú útszakaszt. Az ingatlanok megközelítése biztosított lesz, maximum fél napra lehet egy-egy útrészletet lezárni.

A Beszédes J. sétány folytatásán eddig tereprendezés történt. Az út megépítése ebben az évben az anyagi fedezet hiánya miatt nem lesz lehetséges.

Megtudtuk azt is, hogy a vandálok nem kímélték a jelentős költséggel kialakított, megszépült sóstói magaspartot. A betonakadályokat eltávolították és gépkocsival hajtottak fel a területre, ott jelentős károkat okozva. Most újabb kiadások árán egy nehezebben megbontható zárórendszert épített ki a városüzemeltetés.

Az idén a nyaralótulajdonosokat érintő legnagyobb változás a szemétszállítás területén történt. Erről már több fórumon hangzott el tájékoztatás, de az úgy fontoságát tekintve úgy gondoljuk fontos, hogy minél többen megismerjék a változásokat, melyekről lapunknak Szélyes Barbara, a Zöldfok Rt. sajtóreferense adott tájékoztatást.

Elmondta, hogy a legfontosabb újdonság a mennyiségarányos szemétszállítási díj bevezetése. Ennek értelmében a tulajdonosnak be kell jelentenie, milyen mennyiséget termel és ennek alapján számláz a Zöldfok Rt. A díj két részből áll. Az alapdíjat mindig fizetni kell, de az ürítési térítést lehet szüneteltetni. Ezt az előző hónap 20-ig kell írásban kérni és 2 hónapnál rövidebb időre nem lehet igénybe venni.

(Cím: Zöldfok Rt. Kommunális Divízió 8600 Siófok, Bajcsy-Zs. u. 220. Tel: 84/313-033)

A korábbi gondok miatt az utolsó szemétszállítási nap vasárnap lett (7.00-17.00 időszakban). Hetente egyszer, hétfőnként beindul a zöldhulladék-járat. Ez bármilyen zsákolt vagy edényben kitett "zöldséget" elszállít, csupán az ömlesztettet nem. A fentiek miatt változik a zöldpontok szerepe. Megszűnik a kommunális hulladék lerakás, helyébe a szelektív gyűjtés lép. Azaz az eddigi papír, műanyag, zöld mellé most belép az üveghulladék is. A kerített részbe a vastagabb ágakat, fa-törmeléket lehet lerakni, hiszen a többi zsákokban szállítják el, a zöldjáratokkal. Gondoltak arra is, ha esetenként a bejelentettnél több hulladékot kíván a nyaralótulajdonos elszállíttatni. Ilyenkor a város számos helyén, üzletekben vásárolhat Zöldfokos zsákot, amiben kiteheti a többi hulladékot anélkül, hogy egyéb intézményre lenne szüksége. Aki nem él a szabályos lehetőségekkel, és szabálytalanul helyezi ki a hulladékot, vagy nem az előírtaknak megfelelően helyezi ki a többletszemetet, az figyelmeztető levelet kap és nem szállítják el a kihelyezett anyagot.

Varga László

Üdülők és adósok

Baráti beszélgetésre és eszmecserére invitálta nemrégiben a Siófoki Üdülők és Üdülőtulajdonosok Egyesülete a Polgármesteri Hivatal Adóhivatalának dolgozóit a Fürdőegylet segítségével a Csárdás Étterembe. A SÜDE elnöke, Dr. Homolya László megköszönte a hivatali dolgozóknak azt a segítséget, amellyel lehetővé tették, hogy a siófoki üdülőtulajdonosok az adóívvval együtt megkaphassák az egyesületről szóló legfrissebb információkat és a belépési nyilatkozatokat. A mintegy hatezer üdülőtulajdonos közül több mint ezren tagjai az egyesületnek, amelynek képviselője tanácskozási joggal rendszeres résztvevője a város képviselő testületi üléseinek. - gy -

2001-ben az integrált biztonságra épített, ezen belül is a turizmusra orientált bűnmegelőzési tervet dolgozott ki a Somogy Megyei Rendőrkapitányság Bűnmegelőzési Osztálya.

A program célja, hogy széleskörű társadalmi összefogással lépjenek fel a bűnözés, mint társadalmi probléma ellen – mondja Molnár Zsolt rendőr őrnagy, a Bűnmegelőzési Centrum vezetője. Az intézkedési terv alapvető feladata a betöréses, -besurranásos lopás, gépjármű lopás és feltörés valamint strand lopások megelőzése, elkerülése. Ennek érdekében olyan Bűnmegelőzési Centrum létrehozását tűzték ki célul, amely az önkormányzattal, intézményekkel, vállalatokkal és magánszemélyekkel együttműködve a bűnügyi statisztikák javításán kívül igyekszik a helyi lakosok és turisták szubjektív biztonságérzetének kialakítására is.

Az első ízben Balatonföldváron, majd Siófokon kialakított Bűnmegelőzési Centrum első néhány éves, nyári ténykedése után 40%-kal esett vissza a bűncselekmények száma. A központok munkájából hivatásos rendőrök, polgárőrök mellett, nem utolsósorban, a nyaranta megrendezett bűnmegelőzési táborok középiskolás diákjai is oroszlánrészt vállalnak. Az idén

Újra nyit a Bűnmegelőzési Centrum

július 1-től találkozhatunk Siófok forgalmas utcáin valamint a turisták által kedvelt városrészekben a "POLICE BŰNMEGELŐZÉS" feliratú pólókban "járőröző" diákokkal. Lévén, hogy a fiatalok zömmel beszélnek németül, nemcsak egy-egy bűncselekmény megakadályozását érik el, hanem a turistákat alapvető információkkal is ellátják. A munka hatékonysága érdekében három nyelvű szórólapokat terjesztenek a turisták között, amelyen néhány sorban biztonsági tanácsokkal és figyelem felhívó mondattal igyekeznek tudatosítani az emberekben, hogy óvják értékeiket, mit tegyenek saját, biztonságos nyaralásuk érdekében. Az élő erőn kívül a Bűnmegelőzési Centrum videokamerás térfigyelő rendszert, a Coca-Cola Beach House-n ingyenes széfrendszert alkalmaz.

A Megyei Rendőrkapitányság, ezen belül is Molnár Zsolt sikeres kezdeményezésére a Biztonságos Magyarországért Közalapítvány és az Országos Bűnmegelőzési Központ is felfigyelt és pozitívan értékelt. Így tavaly összesen 22 mil-

lió forinttal támogatták a munkát. Az idén pedig a programot tovább bővítették és Európa Unió s szellemében kidolgozták a Dél-Balaton Szezonális Bűnmegelőzési tervet és központot, melynek székhelye Siófokon van. Ebben a programban négy város, Siófok, Balatonföldvár, Balatonlelle és Fonyód vesz részt. Összesen 95 fő dolgozik a központban, elosztva a négy városban.

A Bűnmegelőzési Centrum feladatai közé tartozik az áldozatvédelem is, melyet a Fehér Gyűrű Közhasznú Egyesülettel együttműködve végez.

Molnár Zsolt vezető elmondása alapján példaértékű az a társadalmi összefogás, amely munkájukat nyaranta nagyban megkönnyíti és eredményessé teszi. Az önkormányzat biztosítja a diákok és rendőrök szállását, a Posta besegít a szórólapok terjesztésében, a helyi Rendőrkapitányság és Polgárőrség szintén sok segítséget nyújt, a Palace Dance Club pedig egy habpartira és egy pizzára hívja a rendőr tanulókat.

Mecseki Renáta



Visszatartó erő az egyenruha

1998-ban a német és a magyar belügyminisztérium megállapodást kötött, melynek értelmében az idegenforgalmi főszezonban (július-augusztus) német rendőrök teljesítenek szolgálatot Magyarországon. Számuk idén 12. Ebből kettő a Siófoki Rendőrkapitányságon kezdte meg munkáját július 1-jén, a hónap végén lesz a váltásuk. Társaikat is olyan területre vezényelték, ahol sok német nyelvterületről érkezett turista fordul meg: így például Budapestre és a Velencei-tó mellé. A német rendőrök magyar kollégáikkal párban teljesítenek szolgálatot. Intézkedési joguk van, fegyverhasználati viszont nincs. Az elmúlt néhány év tapasztalata szerint a német rendőregyenruhának önmagában is nagy a visszatartó ereje. Figyelemreméltó, hogy a német rendőrök valamilyen szinten értenek, illetve beszélnek magyarul. (Képünkön: szolgálatba induló rendőrpáros.) **N. I.**

Segítenek a bajban

A Fehér Gyűrű Közhasznú Egyesület az áldozattá vált külföldieknek többirányú segítséget nyújt, többek között: díjtalan jogsegélyszolgálat, segítségnyújtás a hatóságoknál történő eljárásban, segítség az ellopott személyes okmányok pótlásához, a szorult helyzetben lévőknek anyagi támogatás, sőt indokolt esetben díjtalan szállás és étkezési lehetőség biztosítása is.

A budapesti székhelyű egyesület a nyári idegenforgalmi szezonban a Balaton partján is működtet irodát. A déli parton Siófokon, melynek címe: **8600 Siófok, Petőfi sétány 9. Hotel Balaton. Telefon: 06/84/310-655/1604**

Az elmúlt évben május 8-tól október 5-ig volt nyitva az iroda, ez idő alatt 100 külföldi részére nyújtottak segítséget.

Idén április 8-án nyitottak ki, és hétfőtől szombatig 12 és 18 óra között állnak az ügyfelek rendelkezésére.

A magyar áldozatvédő szervezet az Európai Áldozatvédő Fórum tagja. **N. I.**

Fontosak a testvérvárosi kapcsolatok

Sokat hallani, olvasni Siófok testvérvárosi kapcsolatairól. Mit tapasztalnak ennek kapcsán a siófoki emberek? Látványos ünnepeken szere-



Pärnu

pelnek ezeknek a településeknek a küldöttségei, részt vesznek a város protokollrendezvényein. Valóban csak ennyi lenne? Természetesen jóval fontosabb szerepük lehet a nemzetközi kapcsolatoknak, hiszen az Európai Unió kiemelten kezeli a régiók és a városok közötti együttműködéseket. Emiatt került napirendre a városi képviselők júniusi ülésén a testvérvárosi kapcsolatokról szóló előterjesztés.

Siófoknak jelenleg nyolc testvérvárosa van és további hat várossal áll többé-kevésbé rendszeres kapcsolatban. Az elmúlt

időszakban pedig két újabb település érdeklődött a partneri kapcsolatok kialakítása iránt. Eddig a nemzetközi kapcsolatok elsősorban a kultúra, sport és az idegenfor-

galom területén működtek nagyon jól, de fontosak voltak a diákcserék és a szakmai találkozók is. Érdemes feleleveníteni ezeket a kialakulását.

Az első testvérvárosi szerződés aláírása 1978-ban történt az észak-finnországi Oulu városával. A fő cél a kölcsönös megismerkedés volt, melyet az évek során rendszeressé vált látogatások segítettek. Létrejött a Siófok-Oulu Baráti Társaság, melynek szervezésében idén 40 fő kerékpáros érkezik Siófokra. Októberben pedig a finn testvérvárosok találkozájára hivatalos küldöttség is ellátogat hozzánk.

1990-ben az izraeli Netanya várossal jött létre a testvérvárosi megállapodás. Innen származik az 1991 óta minden évben megrendezett Aranykagyló Nemzetközi Folklorfesztivál alapötlete. Ugyancsak ebben az évben lépett kapcsolatba Siófok a hasonló lélekszámú erdélyi településsel, Gyergyószentmiklóssal.

A kaliforniai Walnut Creek a legtávolabbi testvérváros, mellyel 1993-ban írták alá az erről szóló megállapodást. A diákok látogatása és a Városi Gyermekkorús nagyszerű szereplése után, idén az utánpótlás korú labdarúgók utazhatnak az amerikai testvérvárosba.

Az ECOS programban való közös részvétel kapcsán kialakult ismeretség vezetett el 1997-ben a németországi Waldheim városával kötött testvérvárosi szerződés aláírásához. Jelenleg is rendkívül élénk a kulturális és turisztikai kapcsolat.

A közelség, a hasonló jelleg miatt a legintenzívebb Siófok kapcsolata az Isztri-

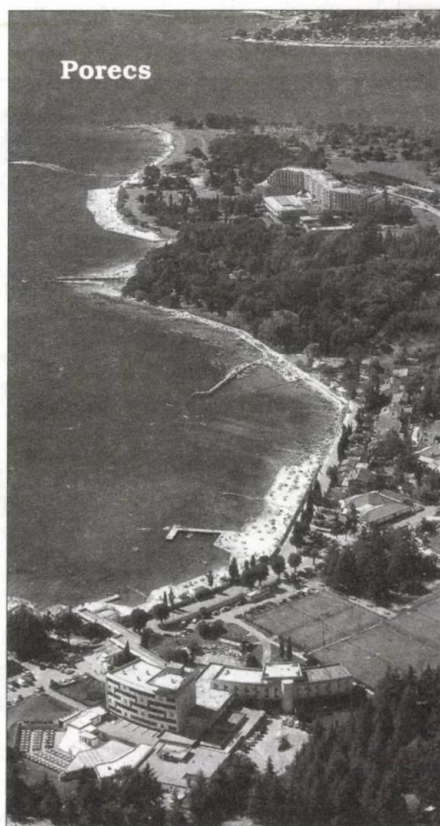
ai félszigeten fekvő horvát kisvárossal Poreccsel. Velük 1998-ban írták alá a testvérvárosi okiratot.

Az észt turisták kezdeményezték a kapcsolatfelvételt még a 90-es évek elején Siófok és Pärnu között, 2001-ben került sor a szerződés aláírására. A kapcsolat jelenleg is folyamatos.

Az utolsó a sorban a francia Riviéra közelében fekvő Saint Laurent-Du-Var városa. Velük a múlt évben írta alá a város vezetése a testvérvárosi megállapodást.

A fenti szoros együttműködésen kívül több várossal tart fenn Siófok kapcsolatot. 1997-ben a mexikói Puerto Vallana városával kötöttünk kulturális és gazdasági együttműködésről megállapodást. Élő kapcsolat van a németországi Landsberg és az ausztriai Andorf városával. Szakmai együttműködés alakult ki a japán Osaka-val. A legújabb testvérváros jelölt Bad Kissingen, bajor város. Az egyre jobban élénkülő kapcsolat jegyében legutóbb Varga Imre szobrászművész kiállítását rendezték meg a helyi Otto von Bismarck múzeumban. A nyár végén pedig Siófokra látogat Karl Heinz Laudénbach főpolgármester.

Mint a fentiekből kiderült, városunk igen szerteágazó nemzetközi kapcsolatokkal ren-



Porec



Saint Laurent-du-Var

delkezik. Most, az uniós csatlakozás közeledtével szükségessé válik ezek továbbfejlesztése, felhasználásuk az uniós lehetőségek eredményes kihasználásában. Erről az ősszel kerül előterjesztés a képviselők elé.

Varga



Piknik Étterem és Panzió

Családi események, ballagás, keresztelő

Esküvő komplett lebonyolítása 240 főig

Kerti partik akár 1000 főig is

**Érdeklődni személyesen Siófokon a
Honvéd u. 73. szám alatt, vagy**

**Telefonon a 06-84/322-322
vagy 06-30/9366-600 számon.**

**Nincs szüksége kompromisszumra
Félmillió forint támogatással váltson FordTransitra!**



2 év teljes körű garanciával

FordTransit

- Magyarországi legkedveltebb haszongépjárműve,
- kategóriájában bizonyítottan a legalacsonyabb üzemeltetési költséggel,*
- egyedülálló típusválasztékkal,
- továbbra is visszaigényelhető áfával.**

Mind ezt most **félmillió forint kedvezménnyel!**

A részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben!

* **DEKRA** Expert Kft. szakvéleménye alapján.

Az ajánlatban szereplő kedvezmény bruttó összeg.
** minden haszongépjárműre.

FordTransit

Minőség. Megbízhatóság.



Dealer:

**KOVÁCS-AUTÓ KFT.
SIÓFOK, Erdei F. u. 35.
TEL.: 84 538-080**

...és máris haszonnal indul!

**JUMPER
JUMPY
Berlingo**



Citroën haszongépjárművek
akár **200 000 Ft**
induló haszonnal!

A CITROËN a TOTAL-t választotta.
Az akció június 19-étől július 15-ig, a készlet erejéig érvényes.
A kép illusztráció.

Budai Autóház Kft.
Siófok, Jegenyesor 4/d.
T: 84/522-160, 522-161
sbudai@hu.inter.net

Budai Autóház II. Kft.
Kaposvár, Vár u. 16.
T: 82/82/528-886
fbudai@elender.hu

Várjuk a Citroën márkakereskedésekben!



CITROËN



**Hódítsd
meg a
nyarat!**

Coca-Cola Beach House programok

SPORT - DIVAT - ZENE ÖRÜLET

júl. 12. szombat	Fiesta koncert
júl. 16. szerda	Animo Sound System koncert
júl. 19. szombat	Bon Bon lemezbemutató koncert
júl. 23. szerda	Romantik koncert
júl. 26. szombat	Neo Tones koncert
júl. 30. szerda	Roy & Ádám koncert
aug. 2. szombat	Pe-dó-dó koncert
aug. 6. szerda	United koncert
aug. 9. szombat	Back II Black koncert
aug. 13. szerda	V-tech koncert
aug. 16. szombat	Crystal koncert & ír tánc
aug. 17. vasárnap	Fiatalkor Tehetségek Gála

Szezonzáró parti

Minden vasárnap: **Wesiel** party (Palace DJ)

Minden hétfőn: **MOBIL** DJ party

Minden kedden: **POPCORN** naplemente party

Minden csütörtökön: **SAKALON** party

Minden pénteken: **Az összeolvadás éjszakája**

Állandó sport programok:

vízifoci, strandplabla, vízi-tollaslabda, hártenisz, vízihajózás, frissítő fejező, vízi roplabda, aerobik, kite surf

Wesiel 06 30 30 30 970 Hívj, hogy mindig képbén legyél!
Coca-Cola Beach House mobil info

Együttműködő partnereink:



Wesiel
a kapcsolat

MOBIL

Don Pepe
Fűszer

Terasz & Kóktélár

Photo hall
Ami jó, az jó

Fényképfelvételek

MOBIL
a kapcsolat

Az összeolvadás éjszakája

BANKOMAT

Banking automata

GAS

A Coca-Cola Beach House

hatalmas előnye

axelero

A Coca-Cola Beach House

szolgáltatása

www.coca-cola.hu

A rendezőség a programváltoztatás jogát fenntartja.



műanyag ablak és bejárati ajtó
napellenző · napernyő · zsaluzia
redőny · szúnyogháló · védőrács
szalagfüggöny · roletta · relaxa

Front-Tech
NYILÁSZÁRÓGYÁRTÓ KFT.

Rollstar
ARANYKÖLÉSTECHNIKAI KFT.

gyártás és szerelés
európai minőség
értékarányos ár
20 év tapasztalat
garancia, szervíz

Bemutatóterem: Siófok, Széchenyi u.18.
Tel./fax: 84-312-347, GSM: 06-209-345-716

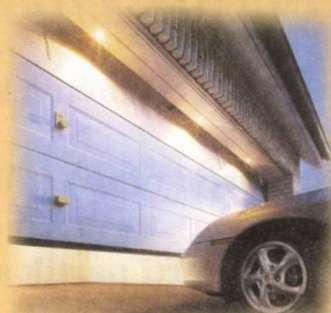
EZÜSTLAKAT

Vagyonvédelmi és Kereskedelmi Kft.



- * Riasztórendszerek (távfelügyeletre köthető)
- * Tűzjelző rendszerek
- * Beléptető rendszerek
- * Video megfigyelők
- * Kaputelefonok

- * Ipari és lakossági garázskapuk
- * Kapumotorizálás
- * Sorompók
- * Parkolásgátlók
- * Zárak, vasalatok



TERVEZÉS, SZERELÉS, KARBANTARTÁS

Üzlet és Bemutatóterem:
8600 Siófok, Fő u. 148.
Tel.: 84/313-975, 313-330
H-P: 8-17 Sz: 9-12



BALATONI HAJÓZÁSI RT

ALAPÍTVÁ: 1846



VÁRJUK A FEDÉLZETEN!

Július 5. és augusztus 20. között minden nap 21 órakor diszkóhajó indul a siófoki kikötőből.
Ára: 1300 Ft (felnőtt), 1000 Ft (gyerek: 4-14 éves korig)

Július 12. és augusztus 16. között minden csütörtökön,
pénteken és szombaton 20 órakor zenés sétahajó fut ki
a siófoki kikötőből, fedélzetén ismert művészekkel:

Szűcs Judit (júl. 12, 19.)

BON-BON (júl. 17., 24., 31., aug. 7., 14.)

Komár László (júl. 18., 25.)

Fenyő Miklós (júl. 26., aug. 15.)

Anita és a táncosok (aug. 1.)

Zalatnay Sarolta (aug. 2., 16.)

Delhusa Gjon (aug. 8., 9.)

Ára: 1400 Ft (felnőtt), 1200 Ft (gyerek: 4-14 éves korig)



Július 16-tól augusztus 13-ig minden szerdán 19 órakor 1,5 órás sétahajózás indul gyerekprogrammal!
Ára: 1400 Ft (felnőtt), 1200 Ft (gyerek: 4-14 éves korig)

Információ:

Siófok-Hajóállomás, Krúdy sétány 2. Tel./fax: 84/ 310-050

E-mail: info@balatonihajozas.hu, www.balatonihajozas.hu



USZODATECHNIKA Swimming Pool



Igényes kivitelű kül- és beltéri
úszómedencék
tervezése és kivitelezése.

REFERENCIÁVAL!

Tel.: 20/9-88-44-56

BALATON-COOP RT.
Kereskedelmi Rt. Siófok, Dózsa Gy. u. 25.



**Nyáraláshoz mindent
egy helyről:
a SIÓ ÁRUHÁZBÓL!**

A nyár slágerei: napozószerek, szőrtelenítők, sportszerek,
játékok, fürdőruhák, strandpapucskok, lenvászoni ruhák,
lakástextiliák minőségi választékban.

Nyári ABC nyitva tartás:
Hétfőn: 6.00-19.00 óráig
Kedd-től - péntekig: 6.00-21.00 óráig

Minden este 19 órától is friss meleg, pékáru!
Szombaton: 6.00-18.00 óráig

Iparcikk osztály az áruházi kiírás szerint tart nyitva.
Parkolási díj visszatérítés a 2000 Ft felett vásárlóknak!
Termékbemutatók, akciók, kóstolók, mindig friss áruválaszték.
A COOP márkatermékek teljes áruskálája.

A város szívében, Önhöz mindig a legközelebb!



ASIA

ÉTTEREM

Kínai és Thai ételspecialitásokkal

Szeretettel várja minden kedves
régli és új vendégét!

Kínálatunkból:

Savanyú-csípős leves	450 Ft
Tavaszi tekercs	450 Ft
Chilis sertésgolyók	980 Ft
Édes-savanyú csirke	990 Ft
Cukros-ecetes sertéshús	1.200 Ft
Illatos, omlós kacsa sült	1.800 Ft
Csirke kesudióval Ho-Sin szószban	1.800 Ft
Sült omlós tintahal szezám-maggal	1.900 Ft
Marhahús szaté mogoró szósszal	1.950 Ft

Törzsvendég kedvezmények!

Siófok, Fő u. 93-95.

Telefon: 84/312-546

亞細飯店

Új trendek a kozmetikában! Próbálja ki Ön is!

Speciális arc-, és testkezelések!



**A kozmetika új vendégeit meghívjuk
szoláriumunkba
vagy a Janus Wellness Klubba!**

További információ:

Szabó Marianna / mesterkozmetikus,

Tel: 30/ 274-9309

Bejelentkezés: Tel: 30/ 500-6315

Siófok, Fő u. 93-95.-a

Janus Atrium Wellness Hotel épületében

Internet: www.janushotel.hu

TRG**MŰSZAKI SZAKÜZLET**

VILLANY VÍZ-GÁZ-FŰTÉS KLÍMA

**SZÉLES VÁLASZTÉK
KEDVEZŐ ÁRAK!**



SIÓFOK, VAK BOTTYÁN U. 30.
"SIÓFOK CENTRUM" AUTÓÚT LEJÁRÓNÁL
TEL.: 84 / 522 - 142, 522 - 143
E-MAIL: TRG@TRG.HU

HASZONGÉPJÁRMŰ AKCIÓI

KIA**KIA**

Minden típusú használt gépkocsiját most
bruttó 400.000. Ft értékben beszámítjuk
KIA haszongépjármű vásárlása esetén!



CO2 kibocsátás: 226g/km



CO2 kibocsátás: 226g/km

Grand-Mobil 2001 KFT.**Siófok, Jégverem u. 3.****Tel./fax: 84/310-422, Tel.: 84/314-423**

Az akció augusztus 31-ig tart!

**Válasszon kedvére:
Peugeot 206 Open**
1.990.000.-tól

199.000-tól - 10% önerő

Futamidő: 72 hónap

35.266,- Ft

PEUGEOT MATE
BALATONBOGLÁR Klapka u. 17. Tel.:85/550-930
SIÓFOK Fő u. 24. Tel.:84/519-550



Rózsakert Étterem és Panzió

Balatonföldvár, Szentgyörgyi út 2.**Tel.: 06-84/ 340-356****06-30/9366-600****Látványkonyha és Ala carte Étterem****Rendezvények**

családi események (keresztelő, ballagás,
esküvő akár 400 főig)

munka ebédek, bálók**állófogadások akár 1000 főig is**

Maradtak a régiek

Július 31-én több nevelési-oktatási intézmény vezetőjének is lejár az öt évre szóló megbízása. A vezetői állásokra kiírt pályázat után az óvodáknál csak a korábbi vezetők, a Somogyi József Általános Iskolánál pedig ketten nyújtottak be pályázatot. A képviselőtestület értelmében 2003. augusztus 1-jétől 2008. július 31-ig Koller Árpádné (Katicabogár Óvoda), Lampertné Zákonyi Judit (Napraforgó Óvoda), Jung Ildikó (Nyitnikék Óvoda) Pető Vilmosné (Széchenyi utcai óvoda) kapott óvodavezetői megbízást. A Somogyi József Általános Iskolánál sincs változás, továbbra is a jelenlegi igazgató, Gadányi Éva kapott újabb 5 évre vezetői megbízást.

Ünnepeltek a köztisztviselők

Hetedik éve már hogy július 1-jét a Köztisztviselők Napjává nyilvánították. A hivatal vezetése június 30-án ünnepség keretében köszöntötte a 148-as apparátust, mely esemény bállal zárult. Hárman – Dr. Kovácsné dr. Mráv Zsuzsanna, Gazdag László, Papp Ambrus – törzsgárda jutalmat vehetett át. Ők húsz éve dolgoznak a hivatalban. Törvény szerint ez a nap a köztisztviselők számára munkaszünet, így július 1-jén nem volt ügyfélfogadás az okmányirodán.

Építési tilalom

A képviselőtestület néhány évvel ezelőtt a városba érkező vendégek pihenése érdekében építési tilalmat vezetett be. Az erről szóló rendelet szerint július 1-jétől augusztus 31-ig tilos építési munkát végezni a Balaton-part és a 7-es főút közötti szakaszon, a város teljes hosszúságában. Természetesen mindig vannak olyanok, akik a rendeletet nem tartják be. Az ezzel kapcsolatos bejelentést a Közterület-felügyelet ügyeleti telefonszámán lehet tenni: 30/605-49-06. Ugyanezen a telefonszámon jelezhetik a zajjal kapcsolatos problémáikat az érintettek. Az építkezésről, illetve zajról szóló helyi rendelet teljes szövege megtalálható a város honlapján: siofok.hu, továbbá a Városi Könyvtárban, illetve a Polgármesteri Hivatalban.

KÉPVISELŐTESTÜLETI ÜLÉS

A korábbi évekhez hasonlóan idén júliusban nem tart ülést a képviselőtestület. Legközelebb augusztus 28-án tanácskoznak a helyi döntéshozók.



Siófok város képviselőtestülete júniusi ülésén első fordulóban tárgyalta a zöldfelületek használatáról és védelméről szóló rendelettervezet koncepcióját. Az előterjesztők, a Városüzemeltetési iroda és a főépítész úgy ítélte meg, hogy a környezet védelme érdekében hozott rendelet külön-külön tartalmaznak ugyan olyan elemeket, melyek a zöldterületek védelmét, rendezését szabályozzák, de szükségesnek ítélték, hogy azok fokozottabb védelme érdekében külön, egy-egy szabályozást tartalmazó rendelet készüljön. Ennek érdekében készítették el a most beterjesztett koncepciót, melynek végleges formába öntésére várhatóan az októberi ülésen kerül sor. A javaslat értelmében egyrészt a közhasznú zöldfelületek védelmének, másrészt a magánterületeken lévő növényzet feltételrendszerének szabályozását fogalmazták

meg. Újdonság a tervezett Városi Zöldfelületi alap létrehozása, amely egyfelől a fakivágások korlátozása érdekében a kivágott fák értékének a fogadására, másfelől pedig kizárólag a zöldfelületek fenntartásának, felújításának, valamint a fák pótlásának a fedezetéül szolgálna. A megalkotandó rendelet céljai: A közhasznú zöldterületek rendeltetésszerű használatának szabályozása, az élő növényzet rongálásának, pusztításának, értéksökkenésének megakadályozása, a károsodások megelőzése és a zöldfelületi funkció megőrzése, az építési telkeken a növények egyedsűrűségének megtartása.

A képviselők egyetértettek azzal, hogy a rendeletre szükség van, és ősszel kerüljön napirendre a végleges tervezet. Dr. Farkas Sándor hangsúlyozta: "Egy város nem lehet elég zöld!"

Varga

Tábor a vízminőség védelméért

Vas megyei középiskolások vesznek részt azon a táborozáson, melynek célja a fiatal korosztály környezet-tudatosságának kialakítása és a Balaton vízminőségének védelme. A balatonszemesi tábor lakói június végétől négy, két hétig tartó turnusban gyűjtik a szemetet a kikötők és más partszakaszok vízfelszínéről, hogy elősegítsék a Balaton tisztulását és megóvják a jelenleg is jó vízminőséget. A déli partra szervezett táborhoz a Közép-dunántúli Vízügyi Igazgatóság nyújt szakmai háttérrel: a Bala-

toni Vízügyi Kirendeltség szakemberei koordinálják a diákok munkáját, biztosítják a munkaeszközöket, a munkaruhát és az összegyűjtött hulladék megfelelő elhelyezését.

A napi munka mellett azonban a tanulásra és a szórakozásra is jut idő: a tábor résztvevőit a Nyugat-dunántúli Vízügyi Igazgatóság egynapos szakmai kirándulásra hívja a Kis-Balatonhoz, valamint a Balatoni Hajózási Rt. is vendégül látja őket diszkóhajóin a Balaton tisztaságáért végzett munkájukért.

DROGVESZÉLYBEN 2003

A DOM-KEF szakmai csoportunk ez év áprilisában pályázatot írt ki "Drogveszélyben 2003" címmel, a város középiskoláinak számára, azzal a nem titkolt szándékkal, hogy városunk prevenciós munkája során a fiatalokban is partnerekre találjunk.

Ez a szándékunk részben ugyan megvalósult a kortársoktatók képzésével, azonban most egy szélesebb kört próbáltunk megszólítani és lehetőséget teremteni arra, hogy a drogok világával és elsősorban a droghasználat megelőzésével kapcsolatosan a fiatalok gondolataikat, érzéseiket kreatív módon juttathassák kifejezésre. A pályázati program koordinálását a város Gyermekjóléti Szolgálat munkatársai, valamint Haász Sándor, programfelelős, a Városi Családsegítő Központ munkatársa végezték, a DOMKEF csoport többi tagjával együttműködve. A beérkezett pályamunkák elbírálása - összesen 79 rajz és szabadon választott technikával készült alkotás és 1 esszé - a DOM-KEF csoport közreműködésével, eredményesen lezárult. Az ünnepélyes eredményhirdetésre május 7-én került sor a Dél-Balatoni Kulturális Központban, melyet Kónyáné Dr. Zsarnovszky Judit városunk aljegyzője nyitott meg.

Az értékes díjak átadásának ünnepségét színesítette a DOM-KEF csoport támogatásával, a város fiataljai körében szerveződő pszichodráma csoport előadása "Éjfél után... Visszaemlékezés Amszterdami Lacikára" címmel, melyben a KOPÉ-k mellett közreműködtek a Siófoki Vak Bottyán J. Általános Iskola, Széchenyi I. Általános Iskola, a Perczel Mór Gimnázium tanulói, valamint a Balatonlellel Általános és Zeneiskola színjátszó körének tanulói Városi Ibolya az iskola szabadidőprogram szervezője és színjátszó körének vezetője és Haász Sándor DOM-KEF csoporttag irányításával. A játékot tökéletesítette a Siófoki Diótörő Balett Egyesület haladó tánc-csoportjának saját koreográfiája, melyet a tánc-csoport tagjai szaktanárunk, Bazsó Gabriella irányításával, ehhez a témához ki-gondoltan állítottak össze.

A helyezetteket, valamint a program résztvevő fiataljait, segítőt oklevéllel és ajándékkal jutalmaztuk. A díjazottak névsora a következő: I. Boros Mónika, Perczel Mór Gimnázium, II. Birtalan Gábor, Krúdy Gyula Szakközépiskola, III. Uracs István, Perczel Mór Gimnázium, különdíj: Bedegi

Veronika, Perczel Mór Gimnázium, Németh András, Baross Gábor Szakmunkásképző, Faragó Mariann, Krúdy Gyula Szakközépiskola, közönségdíj: Birtalan Gábor, Krúdy Gyula Szakközépiskola

A DOM-KEF csoport fenti programjának sikerét és megvalósíthatóságát több támogató is segítette, ezért köszönetünket fejezzük ki a résztvevő diákok iskoláinak és külön rajztanáraiknak, akik segítették a fiatalok felkészülését a pályázatra, továbbá Siófok Város Önkormányzatának és a Siófoki Polgári Körnek, akik az ajándékokat biztosították. A HB Color Print KFT elkészítette az okleveleket, a DBKK a rendezvény helyszínét és technikai hátterét biztosította, a Zöldfok Rt. a dekorálást tette lehetővé, a Siófoki Diótörő Balett Egyesület pedig az ünnepélyes eredményhirdetés színvonalának emeléséhez járult

hozzá haladó tánc-csoport fiataljainak kreatív közreműködésével. A DOM-KEF csoport és a jómagam nevében kívánok mindenkinek kellemes és egy veszélymentes nyarat.

Haász Sándor szociális munkás, programgazda DOM-KEF csoporttag.

Elismerés a drog világnapján

Dr. Andrasovszky Enikő, a Siófoki DOM-KEF elnöke a drog világnapján Miniszteri Elismerő Oklevelet kapott Gyucsány Ferenc gyermek- ifjúsági és sportminisztertől.

Ezt a drogmegelőzés terén eddig végzett eredményes munkájával érdemelte ki.

Gratulálunk és további sikereket kívánunk. (Szerk.)

"Rajtad múlik, tőled is függ"

A 2000. december 6-án megalakult DOM-KEF (Drogprevenciós Operatív Munkacsoport Kábítószerügyi Egyeztető Fórum) csoport, Siófok Város Önkormányzatának az a "Segítő Szakmai Szervezete", amelyik a város több éve megfogalmazott (1997) drogprevenciós cselekvési programjának hatékony és eredményes koordinálását segíti.

A csoport eredményes munkája hozzásegítette 2002. augusztusában a várost a "Település a Jövőért!" című oklevél kiérdemléséhez.

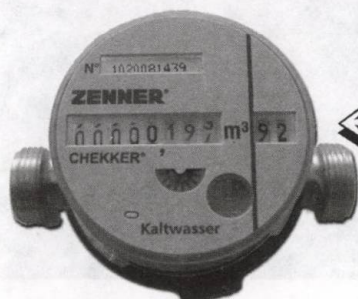
A kitüntetés azóta is mindenki által megtekinthető a város Polgármesteri Hivatala első emeletén, a Tanácskozó terem mellett.

Megalakulása óta a csoport minden ősszel, a tanév elején egy kétnapos egészségfejlesztő-drogprevenciós szakmai rendezvényt szervez, több városi rendezvény lebonyolításában, regionális és országos szakmai konferencián részt vesz, több külföldi szakmai csoportnak eredményesen bemutatkozott, a város fiataljai részére kortársoktatást és "Drogveszély 2003" plakátpályázatot szervezett, pályázatokon indul és kezdeményez, munkás tagja az ország egyetlen eredményesen működő regionális KEF csoportjának, a Dél-dunántúli Regionális KEF, a DREKEF-nek. Jelenleg is a csoport működési elvének megfelelően az információk koordinálását igyekszik megvalósítani azzal, hogy tájékoztat mindenkit a Kábítószer-ellenes Világnap eseményeiről. A GYISM támogatásával, városunk a többi KEF-el rendelkező városhoz hasonlóan egy Kábítószer-ellenes zászlót kapott, amelyen a "Rajtad múlik, tőled is függ!" szlogen látható.

Dr. Andrasovszky Enikő, a csoport ügyvezető elnöke.



System Chekker- vízmérő Hideg-meleg vízre egyaránt!



**Megjelent és kapható!
Többféle beépítési módozat!**

↖ **Önleolvasás az
ellenőrzőszám segítségével!**

**Akciós-bevezető áron, hitelesítve:
3500Ft+ÁFA!**

Előnyei:

- nincs több manipuláció
- nem kell a leolvasóknak belépniük a lakásba
- nincs több téves számlázás

DRV RT. Gépészeti Igazgatóság

B.széplak-alsó, Tóközi u.

Telefon: 84-501-166 Fax.: 84-350-737

Siófok Város Önkormányzata tulajdonában álló, pályázat útján történő eladásra kijelölt ingatlanok

- | | |
|--|--|
| 1. Siófok, Kűszhegyi u.-i
9697/72 hrsz. 2 ha 3667 m ²
Sportcentrum tenispálya és gazd. ép.
Vételár: 144.300.000 Ft. | Vételár: 250.000.000 Ft. |
| 2. Siófok, Molnár kapitány u.
1517/2 hrsz. 2922 m ² üdülőövezet
Vételár: 17.500.000 Ft. | 15. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/1,5/6/7 hrsz. 233 m ²
konyha, ebédlő, WC
Vételár: 48.927.500 Ft. |
| 3. Siófok, Bél Mátyás u.
1925/2 hrsz. 2251 m ² üdülőövezet
Vételár: 11.300.000 Ft. | 16. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/2 hrsz. 16 m ² büfé
Vételár: 3.480.000 Ft. |
| 4. Fonyód, Niklai u.
10068 hrsz. 8 ha 3469 m ² beépítetlen terület
Vételár: 90.000.000 Ft. | 17. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/3 hrsz. 32 m ² társalgó
Vételár: 8.160.000 Ft. |
| 5. Fonyód, 7-es u. mellett
10077/23 hrsz. 27 ha 7351 m ² beépítetlen terület
Vételár: 60.000.000 Ft. | 18. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/4 hrsz. 57 m ² társalgó
Vételár: 11.685.000 Ft. |
| 6. Balatonboglár
0100/2 hrsz. 13 ha 0472 m ² külterület
Vételár: 60.000.000 Ft. | 19. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/14 hrsz. 19 m ² üdülőegység
Vételár: 5.320.000 Ft. |
| 7. Siófok Kálmán I. st. 3.
6589 hrsz. 938 m ² lakóház, udvar, gazd. ép.
Vételár: 67.000.000 Ft. | 20. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/15 hrsz. 19 m ² üdülőegység
Vételár: 5.320.000 Ft. |
| 8. Siófok Muskátli u. 5.
8300/1/A/3 hrsz. 38 m ² üzlethelyiség
Vételár: 6.000.000 Ft. | 21. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/16 hrsz. 19 m ² üdülőegység
Vételár: 5.320.000 Ft. |
| 9. Siófok, Bajcsy-Zs. u. u. 110.
5075 hrsz. 26,4 m ² üzlethelyiség
Vételár: 6.600.000 Ft. | 22. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/17 hrsz. 19 m ² üdülőegység
Vételár: 5.320.000 Ft. |
| 10. Siófok, Bajcsy-Zs. u. u. 110.
5075 hrsz. 25,7 m ² üzlethelyiség
Vételár: 6.500.000 Ft. | 23. Siófok, Szent L. u. kemping
2662/36 hrsz. 2 ha 4001 m ² üdülőövezet
Vételár: 502.000.000 Ft. |
| 11. Siófok, Bajcsy-Zs. u. u. 110.
5075 hrsz. 20,3 m ² üzlethelyiség
Vételár: 5.100.000 Ft. | 24. Fonyód külterület
Tulajdonos: ZÖLDFOK Rt.
033 hrsz. 2 ha 9500m ²
1.708 m ² lakóház, udvar, 2 ha 7792 m ² gye
Vételár: 19.000.000 Ft. |
| 12. Siófok, Bajcsy-Zs. u. u. 110.
5075 hrsz. 20,3 m ² üzlethelyiség
Vételár: 5.100.000 Ft. | 144 m³/nap 606 m mély fúrt termálkút
vízjogi engedéllyel |
| 13. Siófok, Szent László u.
2662/33 hrsz. 3 ha 6311 m ² üdülőövezet
Vételár: 798.842.000 Ft. | Érdeklődni lehet, ill. a részletes pályázati kiírás átvehe-
tő: Siófoki Polgármesteri Hivatal Vagyongazgatóság,
Siófok, Fő tér 1. II. em. 209.A 24. sorszámú fonyódi
ingatlanról a tulajdonos ZÖLDFOK Rt. ad felvilágosítást;
Siófok, Bajcsy-Zs. u. 220. (tel.: 84-510-852) Pályázatok
beadási határideje: 2003. augusztus 18. 10⁰⁰ óra. |
| 14. Siófok, Liszt F. st. 10. Ezüstpart kemping
7833/2 hrsz. 1 ha 585 m ² üdülőövezet | |

Üdülőorvosi Szolgálat

A felhőtlen nyaralást sajnos megzavarhatja egy nem várt rosszullét vagy kisebb baleset. Ezért jó tudni, hogy vendégeink, az ideérkező turisták kihez fordulhatnak ekkor, hol orvosolják problémáikat. Siófokon július 1 - augusztus 24 között a Rendelőintézetben üdülőorvosi szolgálat működik. A felnőtt betegeket a Rendelőintézet ügyeleti szárnyában a nap 24 órájában ellátják. A gyermek üdülőorvosi szolgálat július 1-től augusztus 24 -ig a Rendelőintézet 7. szobájában kere-sendő, majd este 7 után a gyermekeket is a felnőtt részleg látja el - tájékoztatott Takács Istvánné a Humán Gamesz irodavezetője. Augusztus 24-től pedig napközben a háziorvosoktól, délután 4-től pedig a városi ügyele-ten kaphatnak segítséget a turisták. Súlyo-sabb esetekben az ügyeleti gépkocsi is termé-szetesen a rendelkezésre áll.

Az Üdülőorvosi Szolgálat telefonszá-mai: (gyermek) 310-500, felnőtt: 310-150.

M. R.

**Először mindenki
meghökken,**

ha erről a

biztosításról hall.

Ha többet tud róla,

megérti, hogy

mindenkinek

szüksége van rá.

Mert egyszer az

elkerülhetetlenre is

gondolni kell,

de csak egyszer...

Gyertyaláng temetkezési

biztosítás.

Agrupacion Funeurópa

Biztosító Rt.

Kapitány Lászlóné

06/20/9705-148

Elmaradnak a támogatások

Magazinunk információi szerint a Parlament több Siófok által benyújtott címzett támogatási kérelmet elutasított. A dolog hátteréről kérdeztük dr. Gruber Attila országgyűlési képviselőt, a helyi képviselő-testület Városfejlesztési Bizottságának elnökét.

- A Parlament tavaszi ülészakának utolsó napjaiban nemcsak Siófok esetében voltak kedvezőtlen döntések, hanem országos szinten is több tucatnyi pályázat került elutasításra, jó néhány képviselői módosító indítvány betervezése ellenére. Úgy vélem, hogy ennek a tendenciának alapvetően az az oka, hogy a kormánypártok által elfogadott ez évi költségvetési bugyellárás már az elfogadás pillanatában „lyukas” volt, hiszen sem a választási programban megjelölt pedagógus béremelésre, sem más fontos kérdésre nem volt megfelelő összeg elkülönítve. Ez a tendencia folytatódott akkor, amikor mindenki által elismert és nem vitatott fontosságú fejlesztésekhez szükséges pénzeszközök kerültek kihúzásra.

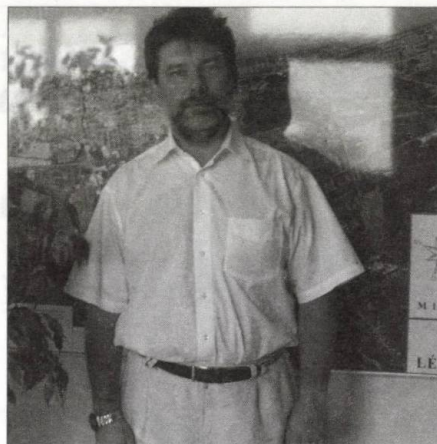
- Uniós környezetvédelmi előírásnak kívánnak megfelelni azok a települések, akik a szennyvízcsatorna-hálózat teljes kiépítésére törekednek...

- Különösen szomorú tény a pályázati lehetőségek visszaszorítása ebben az esetben, hiszen nemcsak egy Balaton-parti település gondja a szennyvíz, hanem közös nemzeti kincsünk, a Balaton környezetének védelme okán is szükség lenne ezt a kérdést egyszer s mindenkorra megoldani. Ugyanakkor az Európai Unió elvárásainak sem fogunk tudni megfelelni, ha alapvető infrastrukturális feladatainkat sem tudjuk teljesíteni. Ez azért is merem felelősséggel állítani, mert tagja vagyok annak a 24 fős Európa-parlamentari kép-

viselői csoportnak, akik Magyarországot képviselik. Megjegyzem, nem véletlen, hogy az Európa Parlamentben fölvetődött a csatlakozni kívánó országokkal kapcsolatban, hogy az eddigi Európa-parlamentari bizottságokat át kellene alakítani, és önálló környezetvédelmi bizottságot létrehozni. Ez is világít rá, hogy milyen fontosnak ítéli az EU-ban mindenki ezeket a feladatokat.

- Milyen negatív hozadéka van még a pályázati lehetőségek visszaszorításának?

- A leállított Széchenyi-terv pályázatok, a törölt címzett támogatások és csökkentett cél-támogatások esetünkben, a siófoki és Siófok környéki vállalkozások számára is hátrányosak, hiszen az önkormányzatok korrekt, fizetőképessé megrendelői voltak e beruházásoknak. Egy-egy szennyvízcsatorna építése például több száz munkavállaló megélhetését biztosította. Ezért is tartom szomorúnak, hogy a kormányzati politikában, illetve a kormány-



önkormányzati politikájában a beruházások, fejlesztések visszafogása a cél, ugyanakkor a kormányzati döntésekhez kapcsolódó kiadásokat pedig - például a pedagógusok béremelése - az önkormányzatok nyakába varrják, így a helyi fejlesztés pénzeszközei is elvonásra kerülnek/kerültek. Ez visszahat az ország gazdasági helyzetére, aminek következményei talán a nem is túl távoli jövőben már éreztetik hatásukat. Mindent összevetve alapvetően helyes és sürgős megoldását igénylő kérdésekben nem kaptunk támogatást, és ez még a város gazdaságára, a vállalkozók életére is ki fog hatni. Hiszen az önkormányzati megrendelések mindig a gazdaság megerősödését biztosították, különösen a helyi vállalkozások vonatkozásában.

- A helyi szintű politizálásban nagyobb az egyetértés a kormánypárti és az ellenzéki pártok között?

- Nagyon örülök, hogy legutóbb például a siófoki ciklusprogram tárgyalása során ellenzéki és kormánypárti képviselők egyaránt aggodalmukat fejezték ki a kórház-privatizációval kapcsolatban. Éppen ezért meggyőződésem, hogy ha a Parlamentben is ilyen felelősséggel gondolkodó kormánypárti többség lenne, több pályázatunk sikeres lett volna. N. I.

Elutasított támogatások:

1. Siófoki Városi Kórház rekonstrukció II. ütem; tervezett költség: 3.633.630.000 Ft; 2. Balatoni Regionális Könyvtár építése; tervezett költség: 1.294.000.000 Ft; 3. Siófoki Városi Kollégium (Szépvölgyi u.2.) épületének rekonstrukciója; tervezett költség: 562.500.000 Ft; 4. Siófok déli városrész csapadékvízvezetése; tervezett költség: 412.000.000 Ft; 5. Szennyvízcsatornázás: Balatonendréd-Zamárdi-Siófok közös pályázata; tervezett költség: 1.537.319.000 Ft, ebből siófoki 975.783.000 Ft

A siófoki evangélikus gyülekezet június 20-án 12 fős delegációjával - egy, a püspök által rendelkezésre bocsátott kishusszal - látogatta meg Németországban, a híres Chiem-tó mellett fekvő Marquartsteinben az evangélikus hittestvéreket.

Már az előző év őszén létrejött személyes élményekre építve és a határon túli ökuménia építése iránt való elhivatottságból vette fel a marquartsteini gyülekezet a kapcsolatot a siófoki presbitériummal, hogy a jövőben testvérkapcsolatot létesíthessen vele. A gyülekezeti tagok tanácskozása és a templomi előljárók döntéshozatala után, tavaly ősszel létrejött a partnerkapcsolat a marquartsteini presbitérium tagjainak magyarországi látogatásakor. Most a siófoki evangélikus gyüle-

Siófoki szőlővesszők a marquertsteini templomkertben

kezet vezetői tettek látogatást Németországban, és részt vettek a marquartsteini gyülekezet új hitszónok iktatásán, melyre ünnepélyes istentisztelet keretében, a kerületi esperes jelenlétében és többek között Lampert Gábor, a siófoki lelkes szolgálata mellett került sor.

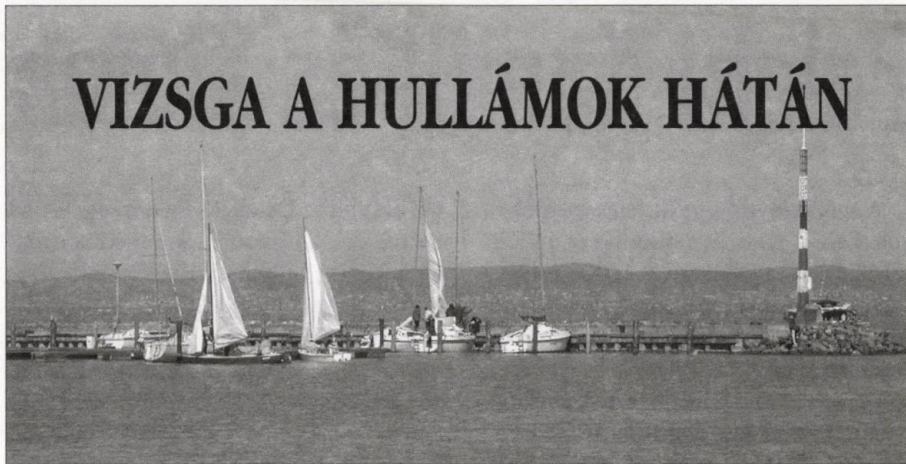
Ezt követően egy közös beszélgetés során kifejtették és véglegesítették a partnerkapcsolat céljait. A közös munkát egyebek mellett a konfirmandusok bevonásával tervezik, melynek tökéletes lezárása lenne a fiatal gyülekezeti tagok találkozá-

sa és együttléte Németországban és Magyarországon egyaránt. Az új hitszónok kívánságára magyar szőlővesszőket ültettek a templomkertbe, a testvérkapcsolat létrejöttének és jelképes megpecsételésének emlékére.

Dr. Balázs Árpád siófoki polgármester levélben üdvözölte a marquartsteini hivatali kollégáját és a gyülekezeti előljárókat, valamint tolmácsolta jókívánságait. Így ők az első benyomásokat már az ajándékba kapott könyvek átlapozásakor megszerezhették Siófokról. Tóth Adelheid

Valóságos kis flotta – hét nagy, tőkesúlyos vitorláshajó – indult útnak május 28-án reggel a siófoki kikötőből, a Kodolányi János Főiskola Siófoki Intézetének 30 víziturizmus szakirányú képzésben részt vevő hallgatójával a fedélzeten. Bár a hangulat vidám kirándulást idézett, korántsem csupán erről volt szó: ez a háromnapos túra valójában a szakirányú végzők záróvizsgáját jelentette. A „vizsga-regattát” Pomucz Tamás, Európa bajnok vitorlázó, a kurzus vezetője parancsnokolta, aki első úticélként Tihanyt jelölte meg.

A „vízi kollokvium” már abban a pillanatban elkezdődött, amint a hallgatók a fedélzetre léptek, hiszen minden hajón egy-egy profi hajóvezető várta őket, aki, amellet, hogy biztonságukra ügyelt, félszempemmel azért arra is figyelt, előírászerűen történik-e a hajó felszerelése, az elindulás. Történetünk hősei „csont nélkül” abszolválták az első feladatot, majd Tihanyban a másodikat, a kikötést is, így aztán következhetett a jól megérdemelt lángos és némi fürdőzés, mert a hőmérő higany-szála ezenközben már 30 fok fölé kúszott... A következő állomás: Balatonföldvár. A tó leg-szebb kikötőjében játékos vetélkedővel folytatódott a program, majd egy olyan „feladat” következett, amely nem szerepel ugyan a tételsorban, de élethossziglan gyakorolja minden vitorlázó: egy kiadós zivatart kellett átvészeln. Ez azonban nem zavarta meg a töretlen jókedvet, a közös kikötői vacsora után pedig újabb élmény várt a KJF diákjaira: az első hajón töltött éjszaka. Aki túrázott már kishajóval, tudja, hogy eme járművön nem éppen divat a kétméteres franciaágy, de a



tengerészmondás szerint az igazi hajós „egy szál kötélén is” elalszik, és a vizen töltött nap mozgalmassága után ezúttal is így történt. A második nap kevésbé romantikusan kezdődött: a földvári kikötő volt a színhelye az elméleti vizsgának, amelyben hajóépítéstől a meteorológiáig, navigációtól a vízi-KRESZ-ig, jónéhány fogós kérdésre kellett válaszolni. Még szerencse, hogy „Tamás Kapitány” némi humort is csempészett a zordonnak tűnő tesztlapokba... Aztán: irány Badacsony! Valljuk be: a vizsgázó flottilla mannschaftja ezt a kikötőt várta a legjobban, hiszen egy évfolyamtársnőjük családjának híres pincészetébe voltak hivatalosak, ahol a víziturizmus mellett a borturizmus aktív művelésére is sor kerülhetett. Mójával persze, így aztán nem esett folt a főiskolás munder becsületén, jóllehet a nemhivatlos kurzus alaposan belenyúlt a badacsonyi éjszakába. A har-

madik napon már hazafelé fordult a reggeli parti széllel kifutó hajók orra, de a résztvevők még jócskán élvezhették egymás és a Balaton társaságát, mert a szél csak igen mérsékelten fújdogált. Délután öt órakor azonban, immár, mint víziturizmusból sikeresen kollokvált hallgatók szállhattak partra a siófoki marinán.

Köztük jónéhányan olyanok, akik az egy-éves kurzus során végleg eljegyezték magukat a szélben csattogó vitorlákkal, a hajózás semmi mással nem pótolható élményével. Végül is ez volt az igazi célja a Főiskolának, amikor két évvel ezelőtt elindította ezt a szakirányú képzést. Kinevelni egy olyan szakembergárdát, amely nem csak az eszével, de a szívével is kötődik a víziturizmushoz, amely a hazai – s benne a balatoni – idegenforgalom jövőjének egyik legnagyobb ígérete.

Kápe

TESCO elsőként a Balaton partján

Június 17-én Siófokon nyitotta meg 28. hipermarketét Magyarország legnagyobb kiskereskedelmi lánc, a Tesco. A hipermarket az M7-es autópálya lejáró és a kiszélesített 65-ös út találkozásánál 450 férőhelyes ingyenes parkolóval, 5000 négyzetméternyi eladótérrel várja a helyieket és a nyaralókat. Az áruházban 30 ezerféle termék található, melynek fele élelmiszer. A siófoki Tesco-ban külön hangsúlyt kapnak a nem élelmiszer jellegű szezonális cikkek, melyek jól jönnek a nyaraláshoz, a szabadidő aktív eltöltéséhez. A már megszokott kényelmes vásárlási lehetőség mellett még számos szolgáltatás teszi kellemesebbé a bevásárlást. A sorban állás idejét 23 pénztár teszi rövidebbé, természetesen mindegyiknél lehet bankkártyával is fizetni.

Siófokon is megtalálhatóak egyéb különleges, a Tesco-nál már megszokott szolgáltatások, mint pl. látványpékség, friss húsvászlék vagy a grillpult. Ezenkívül az áruház területén tucatnyi kis üzlet várja a vásárlókat.

A Tesco az árérzékeny vásárlók kiszolgálásáért rendszeres, széles körű kedvezmények és akciók rendszerét dolgozta ki. Ennek keretében megtaláljuk a saját márkás termékeket, „Tesco gazdaságos” vagy „Tesco márkás” néven. Rendszeresen ellenőrzött árakkal igyekeznek a lehető legkedvezőbb kínálatot és árakat nyújtani. A folyamatos árfelügyelés eredményeként garantáltan alacsony áron több mint 2000 alapvető fogyasztási cikk megvásárolható. Erre a „Mindennap olcsón” felirat hívja fel a figyelmet.

A Tesco Global Rt. 8 éves magyarországi működése során eddig 29 áruházat nyitott, s mára piacvezetőként közel egymillió vásárlót szolgál ki minden héten, továbbá közel 13 ezer főt alkalmaz. A siófoki hipermarket területileg ugyan a kisebbek közé tartozik, de így is 270, főként helyi lakosnak biztosít munkahelyet.

A nonstop nyitva tartó Tesco-hoz rendszeresen indul buszjárat a központi autóbusz-pályaudvarról.

TESCO
HIPERMARKET



Feleki Kamill és Siófok

A szezonnyitó egyik jeles eseménye volt Feleki Kamill színművész emléktáblájának avatása. A jeles művész Furcht Sándoréknál, apai nagyszüleinél töltötte gyermekkorának emlékezetes nyarait. Az ünnepi eseményen megjelent Feleki Kamill testvérének fia, a Londonban élő Hohlbaum Tivadar, valamint Bilicsi Erzsébet és Katalin, s az emléktáblát felavató Mednyánszky Ági, a Fővárosi Operettszínház örökös tagja. Az ünnepség résztvevői - a figyelmes jelenlegi házigazda, Papp Dániel jóvoltából megismerkedhettek és megköszönhették Feleki Kamill kedvenc ételeit.

Olyan nagy művész életútját vagyok hívatta ismertetni, akit egy egész ország ismert, tisztelt és szeretett, Feleki Kamill személyében. Ki ne emlékezne nagyszerű alakításaira, például a Csárdáskirálynő Miska pincérének játékos humorára, vagy más szerepeire, melyekben annyi részletfinomsággal volt képes önmagát mássá tenni. Bár Feleki Kamill Törökbálinton látta meg a napvilágot 1908. augusztus 21-én virradóra, azonban gyermekkorától kezdve élete végéig szerette, ahogy ő gyakorta hangoztatta „imádom Siófokot”, ez érthető, hiszen gyermekkori emlékei városunkhoz kötődtek. A Feleki-csadát: tehát Kamillka és testvérei: Tibor, Edit, László mindannyian évről-évre Siófokon nyaraltak.

Gyakran megfordult a Kálmán Imre sétány 3/a szám alatti házban – ma Dániel vendéglő - nagyszüleinél, ahol nemrég, az utókor tisztelete jeléül emléktáblát avatott. Nagyszülei ugyanis kávéházat, illetve cukrászdát üzemeltettek a hangulatos épületben.

Egyik alkalommal a szomszédságukban nyaralt Z. Molnár László, a közismert karakterszínész, aki jó barátságba keveredett Kamill édesapjával. Z. Molnár többször látta, miként vágja Kamillka sutba a pótvizsgáihoz szükséges tankönyveit, és inkább az akkor már kivételesnek tűnő táncstudásának hódolt.

- Színészt csinálunk a gyerekből - jelentette ki Feleki papának Z. Molnár, csak így egyszerűen, minden kertelés nélkül. De hol csináltak akkortájt színészeket? Tán leginkább természetesen a Színművészeti Akadémián, hiszen ott végzett maga Z. Molnár is sok évvel ezelőtt. Az-

tán ott volt az Országos Színészegyesület Színészképző Iskolája. S mellettük a magániskolák: Solymosi Eleké, Góth Sándoré, Rózsahegyi Kálmáné, Pálmay Ilkáké, Rákosi Szidié. Így Z. Molnár, hamarosan Rákosi Szidihez vitte fel a kis Felekit, az igazi színészsnő bálványához, - aki 1926-ban már kissé rigolyás ősz matróna volt, ám tanintézetének híre és vonzereje még a legkisebb mértékben sem kopott meg.

Miért választotta Feleki patrónusa éppen e nagyszony patinás iskoláját? Tán azért, mert ez az iskola egybeépült a Király Színházzal, amelyet 1903-ban maga Rákosi Szidi alapított fiával, Beöthy Lászlóval együtt. Z. Molnár tudta, mivel maga is volt a Király Színház tagja, hogy az ott bemutatott operettek kartancosai a Rákosi-színiiskola növendékei közül kerülnek ki.

Szidi mama, amikor Z. Molnár elébe vezette a gyerkőcöt, szigorú pillantással végigmérte Kamillt. Az ifjónémi szorongása ellenére, igyekezett jól kihúzni magát, az igazgatónő kicsit gondolkodott, aztán meghatározta, a tandíj összegét. Ennyiből állt a felvételi vizsga.

Így tehát Kamill fel volt véve 18 éves korában. Rendkívüli tánc tehetség volt! Tudatosan fejlesztette ügyességét: így például a Barokk cirkuszban Boross bohóctól akrobatikát tanult. Bár a Király Színházban gyakran megbízták koreográfusi feladatokkal, 1929-ben külföldre szerződött: Camillo Feleky néven táncszámaival, mint csodatáncos járta

Európa lokáljait. 1931-ben hazatért és táncos-komikus sztár lett Budapesten, de szívesen vállalt szerepet a nagy prózai színházak zenés produkcióiban is.

1939-től a Belvárosi Színház, 1948-tól a Fővárosi Operettszínház, majd a Petőfi Színház, 1964-től ismét az Operettszínház tagja. Az 1960-70-es évek fordulóján többször vendégszerepelt a Vígszínházban, a József Attila és a Madách Színházban. 1972-ben nyugalomba vonult, azonban 1977-ben a Kabaré című musicalben mégis szerepet vállalt. Gárdos Péter: Uramisten című filmjében nyújtott teljesítményéért 1986-ban elnyerte a chicagói filmfesztivál legjobb férfialakításáért járó díjat. Munkássága elismeréseként számos kitüntetésben részesült:

1952-ben érdemes művész, 1953-ban Kossuth-díjas, 1961-ben Kiváló Művész lett. 1991-ben a Fővárosi Operettszínház örökös tagjává választották. Hogy a gyermekkor és Siófok mennyire volt meghatározó életpályájára az is bizonyítja, hogy az 1950-es években telket vásárolt az Erkel Ferenc utca 28. szám alatt és piciny nyaralót építtetett, ahol feleségével és szűkebb bará-



Feleki Kamill emléktábláját Mednyánszky Ági színművész nő avatta fel

ti-körével pihent, sőt szinte minden esztendőben augusztus 21-én, itt ünnepelte születésnapját is. E körhöz tartoztak a siófokiak közül Kálmán Ferencék, a Horváth család, a közelben nyaralótulajdonos Bilicsi Tivadarék, valamint pesti kollégái közül: Mednyánszky Ági, Verebes Károly, Schubert Éva, Kállai Ilona, Kautzky József, id. Csonka András és Vitray Tamás ... Ultiztak, kártyáztak, ping-pongoztak és jókat beszélgettek.

Feleki Kamill 1993. október 18-án halt meg Budapesten, s pályatársaival Honthy Hannával, Latabár Kálmánnal, Bilicsi Tivadarral figyel bennünket ama égi orfeumból... Véges emlékezetünk Feleki Kamill élő alakját őrzi: hallhatjuk hangját, láthatjuk csodatáncos mozdulatait, mindig frissen, üdén, fiatalosan

Matyikó Sebestyén József

Kamill bácsi étkei

Feleki Kamill születésének 95. évfordulóján, augusztus 21-én családtagok, barátok, tisztelők részvételével emléknapot szerveznek a Dániel Vendéglőben. Abban a házban, amelyben Feleki Kamill is oly sok időt töltött - lévén az épület egykor az ő családjuké. Ma már emléktábla is hirdeti az épület falán e ténnyt.

- Kálmán bácsi vidám ember, nagy gasztronómiai műértő volt - mondja Papp Dániel közismert siófoki vendéglős, a Dániel Vendéglő mai tulajdonosa -. Az, hogy ő egykor nagyon sok időt töltött ebben az épületben, illetve a szomszédos gyermekkönyvtár épületében, ami akkoriban belvárosi kávéházként üzemelt, úgy érzem, nekem is ad feladatot. Ha már kint hirdeti a tábla a vendéglőn Feleki Kamill nevét, elhatároztam, hogy emléké a gasztronómia területén őrzőm tovább. Annakidején Felekiék konyhájában - a híradások szerint - mindig jellemző volt a halszag, s előszeretettel készítették a balatoni halakból készült étkeket. Emellett kedvence volt a Kolozsári töltött káposzta túrós csuszával, valamint a különféle szárnyas ételekből is gyakran falatozott. Végeztül, szinte desszertként következett a "roppanó virsli", amit a forró vízben gőzölögve tettek ki az asztalra. Mindezekből kiindulva szeretném megismertíteni éttermemben a "Feleki-menüt", ezzel is adózva Kamill bácsi emlékének. Remélem, az augusztus 21-i emléknapi jól sikerül, s akkor a vendégeink is megismerkedhetnek a Kamill bácsi által is kedvelt ételekkel. - gy-

Előadóterem a teremmoziból

Kodolányi János Főiskola Siófoki Intézete a város önkormányzatával kötött együttműködési megállapodás alapján dinamikus fejlődik. A képviselőtestület 53/1999. (IV.22.) számú határozatában közéleti programjának egyik hangsúlyos feladatának jelölte meg a felsőfokú idegenforgalmi képzéshez szükséges feltételek kialakítását.

A főiskolával kibontakozó példaértékű együttműködés során már a 2001-es tanévben megkezdődött Siófokon a főiskolai képzés, amely az első évfolyamon a Polgármesteri Hivatal épületében folyt. A 2001/2002-es tanévet a főiskola Turisztikai Intézete már a Petőfi sétány 1. szám alatti, felújított és az oktatás céljára átalakított épületben kezdte. A felmenő rendszerű képzés keretében a hallgatók létszáma Siófokon ma már közel 700 fő.

Az idegenforgalmi és szálloda, valamint a vendéglátó és szálloda szakon nappali és levelező tagozaton folyik felsőfokú közgazdász képzés. A felmenő rendszer keretében idegenforgalmi és szálloda szakon szeptembertől újabb évfolyam lép be, ugyanis itt jelenleg a harmadik évfolyam végzett. Ösztöl új szakként idegenforgalmi szakmenedzsereket képeznek. Ők is főiskolai hallgatók lesznek, s három év alatt végeznek tanulmányaikkal. A végén viszont diplomát nem, csak oklevelet kapnak.

A folyamatos fejlesztések helyiséget is igényelnek. A képviselőtestület legutóbbi ülésén arról döntött, hogy a tulajdonában lévő teremmozit szeptembertől használatba adja a főiskolának, ahol előadásokat szeretnének majd tartani a hallgatók számára.

Nagy István

Franciaországban jártak

Május közepén a franciaországi Le Mans városában jártak a Baross Gábor Szakmunkásképző és Szakközépiskola diákjai, ahol a 8. Középiskolások Fesztiválján képviselték a Balaton régiót. A kétnapos fesztivált a Loire-vidék régió szervezte azzal a céllal, hogy az egyes vidékek középiskolásai bemutatkozzanak egymásnak, és tehetségüket megmutassák. A középiskolások egy választott művészeti, vagy sport kategóriában mérték össze tehetségüket, azonban a fesztivált nem a versengés, hanem a régiók sokszínűségének a bemutatásajellemezte. A fesztiválszervezői a szállás és az étkezés költségeit biztosították, több helyi szponzor mellett a Siófoki Önkormányzat az utazás költségeihez járult hozzá.

Már épül a felsorompó

A MÁV szakemberei június 30-án, hétfőn megkezdtek a felsorompó felszerelését annál a vasúti átjárónál, ahol 33 halálos áldozatot követelő baleset történt május 8-án.

Várhatóan két héten belül kerül helyére az új sorompó. Elkészülte után Siófok területén minden vasúti átjáró felsorompós lesz. A siófoki Polgári Védelem parancsnoka az M7-es forgalmának városba terelése okán élt jelzéssel a fokozott balesetveszély miatt. Reméljük, nem szükséges tragédia ahhoz, hogy ezt a gondot az illetékes miniszter megoldja.

A bor és kenyér ünnepe

Augusztus 15 és 20. között rendezik meg immáron harmadszor *A Bor és kenyér ünnepe*t. Augusztus 15-én pénteken 17 órakor kezdődik a program a Hajóállomásnál felállítandó Borudvarban. 16-án, szombaton a Kiliti vásártéren halászléfőző verseny lesz, melyre minden érdeklődő jelentkezését várjuk a Városháza Oktatási Irodáján. Ezen a napon és a többi napon is a Hajóállomáson lévő Borudvarban 17 órától 23 óráig tart a műsor. 20-án egész nap várjuk az érdeklődőket a Borudvarba, este 20 órától pedig a Szabadtéri Színpadon ünnepi előadásra vár-

juk a siófokiakat és a vendégeket. Tűzijátékkal zárjuk az ötnapos programsorozatot. A bor és kenyér ünnepe idén a testvérvárosi kapcsolatok jegyében zajlik: francia, horvát és német borászok mutatják be hazájuk jellegzetes nedűit a hazai bortermelők mellett. Izraeli táncsoport szórakoztatja a közönséget. Természetesen a hazai kedvencek is színpadra lépnek.

A részletes program július 20-tól olvasható a város honlapján, illetve a Siófoki Hírek augusztusi számában.

Virág Erzsébet

A Dél-balatoni Kulturális Központ programjai

július 11. 20.30 óra	Operettgála – német nyelven
július 18. 20.30 óra	A fehér huszár – német nyelven
július 23. 19 óra	Régiós randevú a Fő téren
július 25. 20.30 óra	A fehér huszár – német nyelven
július 28. 20.30 óra	Strauss-est – német nyelven
július 30. 19 óra	Régiós randevú a Fő téren
augusztus 1. 20.30 óra	A fehér huszár – német nyelven
augusztus 6. 19 óra	Régiós randevú a Fő téren
augusztus 8. 20.30 óra	Operettgála – német-magyar nyelven
augusztus 11. 20.30 óra	Strauss-est – német nyelven
augusztus 15. 20.30 óra	A fehér huszár – német nyelven

Balaton Beach Tour

Immár hatodik alkalommal kerül megrendezésre a Balaton körüli strandkosárlabda és -röplabda bajnokság, a Balaton Beach Tour. Az Amatőr Kosárlabdázók Egyesülete a helyi önkormányzatokkal – köztük a siófokival – együttműködve idén ismét megrendezi a Balaton körüli Strandkosárlabda és -Röplabda Bajnokságot. A rendezvény az idén egészségmegőrző információs programmal is bővül, azaz több közhasznú szervezet, mint pl. a Lions klub (Lions Quest), a Sziget Droginformációs Alapítvány és számos más egészségmegőrző publikációival ismerkedhetnek meg a rendezvényen a résztvevők. A bajnokságon a helyszínen nevezve bárki részt vehet és különféle kategóriákban versenyezhet (férfi, női, vegyes, családi, gyermek...).

A Balaton Beach Tour szintén idén először a siófoki Coca Cola Beach House-on a CCBH-val együttműködésben külön

nyílt strandröplabda bajnokságot hirdet a felkészültebb versenyzők részére.

A versenyprogram siófoki eseményei:

Kosárlabda és amatőr röplabda: július 13. Ezüstpart – kosárlabda, július 26. Sportcentrum – kosárlabda, Beach House – röplabda, augusztus 23. Ezüstpart – kosárlabda; nyílt röplabda bajnokság, július 16, Coca-cola Beach House, július 19. Coca-cola Beach House, augusztus 10. Coca-cola Beach House.

Práczki

Kiállítások

Elekes Gyula tűzzománc kiállítása augusztus 31-ig tekinthető meg a Dél-balatoni Kulturális Központ emeleti galériáján.

A Kálmán Imre Múzeumban **Pálfi Balázs** festőművész tárlata szeptember 7-ig tart nyitva.

XIV. Aranypart Kupa

A vízpart és napfürdőzés mellett számos rendezvény kínál további lehetőséget a kikapcsolódásra és szórakozásra az idén nyáron is. A sportolni vágyók július 26-án több sportágban mérhetik össze erejüket. A XIV. Aranypart Kupa a város több pontján kerül megrendezésre. A kispályás labdarúgás, streetball gyerek és felnőtt kategóriában, tenisz férfi, női, egyéni, férfi páros és vegyes párosban a Városi Sportcentrumban, a strandröplabda és a vízi fejelés a Coca-Cola Beach pályán, teke verseny pedig a volt Siófok étteremben zajlik. Mindannyi sportág-



ban amatőr versenyzők indulhatnak, a nevezési díj befizetésével.

A szervezők természetesen a helyszíneken, a verseny előtt is elfogadják a jelentkezéseket, kivétel a kispályás labdarúgás esetén. Az Aranypart Kupáról további információ Dávid Péter sporttanácsostól kérhető a 84/504 103 telefonszámon.

Mecseki Renáta

Foci volt... foci lesz...

Örömmel fogadtuk a hírt, hogy a siófoki labdarúgócsapat nevezését a Magyar Labdarúgó Liga elfogadta.

A sportág szerelmeseinek jó hír, hogy a város képviselőtestülete a feltétlenül megvalósítandó programok közé sorolta az új stadion megépítését.

Több siófoki vállalkozó segítette reklámszerződésekkel a csapatot, hogy a korábbi adósságok jó részének törlesztésével a Balaton SC szerepelhessen az élvonalban.

Úgy tűnik, hosszú távra helyére kerülnek a labdarúgás dolgai. A város önkormányzata stadion és edzőpályák biztosítását, az utánpótlás-nevelés finanszírozását vállalta föl, továbbá a játékosok számára lakásokat biztosít.

A szurkolók önkéntes segítség felajánlással, jegyvásárlással, a város gazdálkodói pedig reklámokkal segítik a csapatot.

A csapat a Balaton régió egészét tekinti bázisának, a Balaton vidékének minden lakosát képviseli, amikor pályára lép. A Balaton SC-t működtető Kft. a városon kívüli vállalkozásokat is várja támogatói közé.

Idén is megrendezik a Siójuti Bográcsfesztivált!

2003. július 19-én várják az érdeklődőket a Bográcsfesztivál szervezői. A versenyzők hozott anyagból, saját eszközeikkel vehetnek részt a főzőversenyen, halászlé, gulyás, pörkölt, vagy egyéb bográcsétel kategóriában. Nevezni a jelentkezési lapon lehet a szervezőknél. Horváth László, Siójut, Petőfi u.20. Tel: 30/9566-732 vagy Viszló Ferenc Siójut, Kinizsi u.6.

Tel: 30/9464-838

Minden érdeklődőt és látogatót szeretettel vár Siójut.



SZÖNYEGHÁZ

SIÓFOK, ÚJ PIAC TÉR 8.

Nyitva: H-P: 8-17, Szo: 8-12

Tel./fax: 84/510-878

Szőnyeg – PVC padló – PARKETTA – függöny

Filc szőnyeg 480 Ft/m²-től

PVC padló 650 Ft/m²-től

Buklé szőnyeg 699 Ft/m²-től

Függöny 300 cm széles 990 Ft/m

Laminált padló clickes, ragasztó nélkül rakható

2.450 Ft/m² helyett 1.690 Ft/m²

Szállodák, panziók, figyelem!

Lángálló függönyök kaphatók!

Függöny helyszíni varrással!

www.volkswagen.hu



**Az sem baj, ha nincs családja.
Barátai biztos vannak.**

A Volkswagen új egyterűjét, a Tourant úgy terveztük, hogy minden igénynek megfeleljen. Legyen az nagycsalád vagy széles baráti kör, az új Touran mindenkinek tökéletes kényelmet biztosít.

Touran főbb szériafelszereltség:

- Vezető- és utasoldali légzsák
- Oldallégzsákok elöl
- Függőnlégzsák az első és második üléssornál
- Klímaberendezés automatikus hőfokszabályzással
- ABS, EDS, ASR, ESP
- Elektromos ablakemelők elöl, komfortkapcsolással
- Fűthető, elektromosan állítható külső tükrök
- Rádió-távírányítású központi zár
- 15"-os keréktárcsák
- 195/65-ös gumibroncsok
- „RCD 300” -rádió, CD-lejátszóval, 4 hangszóróval
- 3 kivehető ülés a második üléssorban
- 4 küllős komfortkormány magasság- és axiális állítással
- 2 év teljeskörű és 12 év átrozdásodás elleni garancia

Touran. Több mint családi autó



Az Ön Volkswagen márkakereskedője: Sió-CAR Kft.

8600 Siófok, Fő u. 262. Telefon: 84/505-235 Fax: 84/505-236 E-mail: info@siocar.hu

www.siocar.hu

A Volkswagen Touran motorizáltságtól függő, kombinált átlagfogyasztása: 5,9-7,6 l/100km, CO₂ kibocsátása: 159-182 g/km.

**Cseréljen!
Most ráfizetünk!**



Opel. Jó ötletek – jobb autók.



220-370 ezer forinttal többért számítjuk be használt, akár üzemképtelen gépkocsiját a piaci értékénél! Ha most vásárol Opel Agila 1.2 Club modellt elektromos csomaggal, kiemelkedően kedvező feltételekkel ülhet át használt autójából az újba! Finanszírozó: GMAC Hungary. További részletek márkakereskedésünkben!

Ajánlatunk 2003. július 31-ig, illetve a készlet erejéig érvényes.
max. fogy.(város/út/vegyes): 8/5,7/6,5 l/100 km, CO₂ kibocsátás:
156 g/km (benzines 1,2, 4 ajtós modell)



OPEL CREDIT

Az Ön Opel-partnere:

Sió Autóház Kft.

8600 Siófok Vak B. u. 28.

Tel.:84/313-188; 510-487 Fax.:84/319-188

E-mail: opelsio@axelero.hu

www.opel.hu

PALACE

SUMMERx2003

Palace Dance Club | Balaton | Siófok | Ezüstpart

▼ július 11. péntek

Hyperspace presents: DEADCODE NIGHT SHOW
BEN SIMS (UK) | Hot X | Igor Do'Urden | Jay Cortez

július 19. szombat

Ministry Of Sound Party

aréna: **ROBBIE RIVERA (USA) | Sterbinszky | Junior**
 garden: **MARK HUGHES (UK) | Tommyboy**

július 22. kedd

TRANCE*ROTATION

special international guest: **Starplash (D/NL)**

július 26. szombat

IT'S MILLER TIME | VIVA Club Rotation | Love Parade after party
DR. MOTTE (D) | Johnny D'Ark

▼ Minden Hétfőn és Csütörtökön

HABPARTY | Európa legnagyobb habgépevel

Minden Kedden

aréna: **Trance Rotation** | Nemzetközi sztárvendégek | Hungarion top djs
 garden: **Hip-Hop - R'n'B - Funky**

Minden Szerdán és Vasárnap

Fret Bier & Sangria Party | Belepoegye váltása után 23:03h között korlátlan sör- és sangria-fogyasztás.

Minden Pénteken

aréna: **Hustler French KISS Party**

pornostars | live & lesbi show | 10 topless girls residents | **DJ Junior** | **White Boy** (Rádió 1 Djs)
 garden: (A belepjes díjtalan!) **PALACE ajándék** | Az ország legnagyobb garden party-ja

Minden Szombaton

HIGHLIGHTS | Nemzetközi sztárparade | Special international guest djs

▼ augusztus 29. péntek - augusztus 30. szombat

PALACE Monumental Closing Party

David Morales (USA) | Carl Cox | Always happy people...

▼ **Palace Dance Club (Disco & erotic bar)** | nyitva minden nap: 22-05

Palace Pizzeria | nyitva minden nap: 11-05

Pizzakiszállítás: 06-84-350-698

Palace Camelot étterem | nyitva minden nap: 17-24

info: 06.30.408.2045 | www.palace.hu | automata információ: 06.30.30.340
 Minden nap 21-04 h-ig ingyenes disco-busz | Rendeld meg a következő számon 06 30 408 2045

LG

COMPAQ

BLEND

TUBORG

HICCUP

JIN BRAN

SWACK UNICORN

SCORPION

ELECTRO WORLD

Többet, kevesebbet.

Dräger

Jägermeister

AXETÁZIS

VAGABOND

Maya Chic

SUNSHINE

Wallis Duna

BACARDI

FREE

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

mai lap

WESTEL Üzlet



Szabadság tér 10/A. (az OTP mellett)

Tel.: 84/315-815, 30/900-9028

- Teljes körű értékesítés
- Ügyfélszolgálat
- Szervíz
- Internet sarok

Arany-, és Platinakártyás ügyfeleink részére pontbeváltási lehetőséget és egyedi kedvezményeket is biztosítunk.

Nyitva tartás:

Hétfő-Szerda 8.30-17.00

Csütörtök 8.30-18.00

Péntek 8.30-17.00

Szombat 8.30-12.00

Westel

a Kapcsolat

Ikrek lennének?

Aranykártyásoknak
 12 havi részletre már
 29 900 Ft-tól elvihető!



Sony Ericsson T610/SL*
 beépített kamerával

69 900 Ft



Sony Ericsson T110/SL*
 29 900 Ft

17 900 Ft
 kamerával: 24 900 Ft



Sony Ericsson T100/SL*
 15 900 Ft

3 900 Ft

Hármát találhat!

Tényleg hasonlítanak egymásra! Nem véletlenül, hiszen egy családból származnak. A 3 Sony Ericsson testvér jobbnál jobb tulajdonságaival most csábítóan kedvező áron ismerkedhet meg a Westel üzleteiben!

Amag a képletet tart. "A képletet csak Westel előfizetői kártyával használhatják. Előfizetésnek kell lennie telefonalkalmazásuk aktiválásával egyetemben. További feltételek az üzletekben, a Dominó üzletszabályzatban és a Dominó díjszabályzatban. Információ: 1230 (a Westel háttérképe díjmentesen hívható), 06-1/265-9210.

webshop.westel.hu

Westel
 a Kapcsolat

Magyarország legnagyobb mobilszolgáltatója